

MultiBright

3x10













20 / 35

20 LEDs



ubbink

www.ubbinkgarden.com

	MultiBright 3 x 10	MultiBright 20	MultiBright 20 LEDs	MultiBright 35
Art. no. EU	1354055	1321872	1354037	1321874
Art. no. UK	1354555	1321572	1354537	1321574
	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz
	230 VAC / 12 VAC 36 VA, IP X4	230 VAC / 12 VAC 20 VA, IP X4	230 VAC / 12 VAC 12 VA, IP X4	230 VAC / 12 VAC 36 VA, IP X4
	Halogen MR 11, 10 watt	Halogen MR 16 20 watt	LED MR 16 20 LEDs	Halogen MR 16 35 watt
	Halogen MR 11, 5 watt 	Halogen MR 16 20 watt	LED MR 16 20 LEDs	Halogen MR 16 35 watt
	3 x 5 m	5 m	10 m	5 m
	max. 1 m	max. 1 m	max. 1 m	max. 1 m
				



Underwater floodlight

MultiBright 3 x 10 and 20 LEDs can be employed both in your pond and its environment, for lighting your water ornaments. MultiBright 20 and MultiBright 35 should be employed as underwater floodlights only.

Please read carefully through the directions for use before you put the device into operation.



Directions for use

During the installation or dismantling of the device, as well as during its maintenance, the power supply must be always be disconnected. Do not connect the MultiBright lighting when the power supply does not correspond to the product specifications. Where appropriate, find out about the connection specifications from your power provider locally. The MultiBright lighting must be connected at a socket outlet with grounding contact, whose electric circuit includes a ground fault switch (FI - protective switch / 30mA). You can obtain further information from your electrical specialist locally. For MultiBright, always employ a safety isolating transformer for exterior areas (IP X4). The plug socket for the transformer should be at least 3.5 meters distance from the pond. The power cable cannot be replaced. If the cable is damaged, the device cannot be employed any longer.

CAUTION! In case of the utilization of the MultiBright 3 outside of the pond, please use the delivered 5 W lamp instead of the 10 W lamp, in order to avoid overheating.



Installation

MultiBright 3 x 10

You can carry out the installation in different ways:

1. Installation on the PE cover plate through bolts in the raw recesses at the edges.
2. Screwed attachment of the floodlight to the ground fastening pin, which is then inserted into the soil.

MultiBright 20 / 35 / 20 LEDs

With the lamp bracket, MultiBright 20 / 20 LEDs can be attached to the fountain pump. It is also possible to mount the floodlight on the ground fastening pin, which is then inserted into the soil.

With the universal installation bracket, you can mount the MultiBright 35 on the pond base or on a platform in the pond.



Replacement of the illuminants

1. Pull the plug of the safety isolating transformer from the plug socket.
2. Remove any possible residual water from the floodlight surface.
 - 3.1 MultiBright 3 x 10 / 20 / 20 LEDs : Switch off the floodlight ring
 - 3.2 MultiBright 35: Loosen the bolts and remove the floodlight covering
4. Carefully remove the covering glass from the floodlight.
5. Replace the halogen lamp (do not touch with the fingers!) and/or LED lamp
6. Dry the glass and the floodlight ring carefully and attach both again. Please ensure the correct positioning of the ring gasket in this case!



Installation of a colored disk (only MultiBright 20 and LED MultiBright 20)

Screw off the floodlight ring and place the colored disk on the covering glass. Please ensure that the ring gasket is placed on correctly. Attach the floodlight ring again and screw tight by hand.



Cleaning

Please follow the instructions for the replacement of the halogen lamp. Employ only water and a soft brush. Ensure no liquid penetrates the floodlight.



Repairs

If cable, housing or transformer are damaged, no repair is possible. You may no longer employ the affected part and you must dispose of it.



2 Guarantee

We grant you a guarantee of 2 years on this product against verifiable material and manufacturing faults, which applies from purchase date. To make a guarantee claim, the original purchase receipt must be submitted as a verification of purchase. Not covered by the guarantee are illuminants, as well as all complaints whose cause can be attributed to installation and operational faults, lack of maintenance, frost action, incorrect repair investigation, power application, external faults, overload, mechanical damage or the action of foreign bodies. Also excluded from the guarantee are all complaints regarding part damage and/or problems, whose causes can be attributed to wear.



Environmental protection

Old electrical devices should not be disposed of in domestic waste. Please bring the old device to your local turn-in center. You can obtain further information from your dealer or refuse collecting company.

D MultiBright 3 x 10 / 20 / 20 LEDs / 35



Unterwasserbeleuchtung (LED)

MultiBright 3 x 10 und 20 LEDs können sowohl in Ihrem Teich als auch in seiner Umgebung zur Beleuchtung Ihrer Wasser-Deko-Elemente verwendet werden.

MultiBright 20 und MultiBright 35 sollten nur als Unterwasser-Scheinwerfer eingesetzt werden.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.



Gebrauchsanleitung

Während des Auf- oder Abbaus des Geräts sowie bei seiner Wartung muss die Stromversorgung immer unterbrochen sein. Schließen Sie die MultiBright-Beleuchtung nicht an, wenn die Stromversorgung nicht den den Produktspezifikationen entspricht. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Stromanbieter vor Ort über die Anschlussvorschriften. Die MultiBright-Beleuchtung muss an einer Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden, deren Stromkreis einen Erdschlussschalter (Fi - Schutzschalter/30mA) enthält. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Elektrofachmann vor Ort. Verwenden Sie für MultiBright immer einen Sicherheits-Transformator für Außenbereiche (IP X4). Die Steckdose für den Transformator sollte mindestens 3,5 Meter vom Teich entfernt sein. Das Stromkabel kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, kann das Gerät nicht mehr verwendet werden..

ACHTUNG! Bei der Verwendung der MultiBright 3 x 10 außerhalb des Teichs benutzen Sie bitte die mitgelieferte 5-W-Lampe anstatt der 10-W-Lampe, um eine Überhitzung zu vermeiden.



Installation

MultiBright 3 x 10

Sie können die Installation in verschiedener Weise vornehmen:

1. Montage an der PE-Abdeckplatte durch Schrauben in den Roh-Aussparungen an den Kanten.
2. Festschrauben des Scheinwerfers an den Erdspieß, der dann in die Erde gesteckt wird.

MultiBright 20 / 35 / 20 LEDs

Mit dem Scheinwerferhalter können MultiBright 20 / 20 LEDs an der Springbrunnenpumpe befestigt werden. Es ist auch möglich, den Scheinwerfer am Erdspieß zu montieren, der dann in die Erde gesteckt wird.

Mit dem Universal-Montagehalter können Sie den MultiBright 35 auf dem Teichgrund oder auf einer Plattform im Teich montieren.



Auswechseln der Leuchtmittel

1. Ziehen Sie den Stecker des Sicherheits-Transformators aus der Steckdose.
2. Entfernen Sie eventuell vorhandenes Restwasser von der Scheinwerferoberfläche.
- 3.1 MultiBright 3 x 10 / 20 / 20 LEDs : Drehen Sie den Scheinwerfer ab
- 3.2 MultiBright 35: Lösen Sie die Schrauben und nehmen Sie die Scheinwerferabdeckung ab .
4. Entfernen Sie vorsichtig das Abdeckglas des Scheinwerfers.
5. Tauschen Sie die Halogenlampe (nicht mit den Fingern berühren!) bzw. LED-Lampe aus
6. Trocknen Sie das Glas und den Scheinwerfer sorgfältig und bringen Sie beides wieder an. Achten Sie dabei bitte auf die korrekte Position des Dichtungsring!



Montage einer Farbscheibe (nur MultiBright 20 und MultiBright 20 LEDs)

Schrauben Sie den Scheinwerfer ab und platzieren Sie die Farbscheibe auf dem Abdeckglas. Achten Sie bitte darauf, dass der Dichtungsring korrekt platziert ist. Bringen Sie den Scheinwerfer wieder an und schrauben Sie ihn mit der Hand fest an.



Reinigung

Bitte folgen Sie den Anweisungen für die Auswuschung der Halogenlampe. Verwenden Sie nur Wasser und eine weiche Bürste. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in den Scheinwerfer dringt.



Reparaturen

Wenn Kabel, Gehäuse oder Transformator beschädigt sind, ist keine Reparatur möglich. Sie dürfen das betroffene Teil dann nicht weiter verwenden und müssen es vernichten.



2 Garantie

Auf dieses Produkt gewähren wir Ihnen eine Garantie von 2 Jahren gegen nachweisliche Material- und Herstellungsfehler, die ab Kaufdatum gilt. Für die Inanspruchnahme der Garantie muss als Kaufnachweis der Original-Kaufbeleg vorgelegt werden. Nicht unter die Garantie fallen Leuchtmittel sowie alle Beanstandungen, deren Ursache auf Montage- und Bedienungsfehler, mangelnde Pflege, Frosteinwirkung, unsachgemäße Reparaturversuche, Gewaltanwendung, Fremdverschulden, Überlastung, mechanische Beschädigungen oder die Einwirkung von Fremdkörper zurückzuführen sind. Von der Garantie ebenfalls ausgeschlossen sind alle Beanstandungen von Teileschäden und/oder Problemen, deren Ursachen auf Verschleiß zurückzuführen sind.



Umweltschutz

Elektroaltgeräte sollen nicht mit dem Hausmüll entsorgen werden. Bitte bringen Sie das Altgerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle. Weitere Auskünfte erhalten Sie von Ihren Händler oder Entsorgungsunternehmen.



Onderwater lamp

De MultiBright 3 x 10 en 20 LEDs zijn geschikt om zowel in de tuin als in de vijver op te stellen bijvoorbeeld om waterornamenten te verlichten.

De MultiBright 20 en MultiBright 35 kunnen alleen als onderwater-schijnwerper gebruikt worden.

Leest u voor ingebruikname eerst aandachtig bijgevoegde gebruiksaanwijzing



Gebruiksaanwijzing

Bij montage, demontage of onderhoud van het apparaat dient de stroomtoevoer altijd uitgeschakeld te zijn.

Sluit de MultiBright-verlichting niet aan, wanneer de stroomtoevoer niet aan de productspecificaties voldoet. Voor de zekerheid kunt u altijd informeren bij uw installateur naar de aansluitvoorschriften. De MultiBright-Verlichting moet op een veiligheidsstopcontact aangesloten worden, met een aardlekschakelaar (Fi - aardlekschakelaar/30mA). Gebruik de MultiBright alleen met een veiligheidstransformator voor buitenbereik (IP X4). Het stopcontact voor de transformator dient minstens 3,5 meter van de vijver verwijderd te zijn. De stroomkabel kan niet vervangen worden. Wanneer de kabel beschadigd is, dient u het product niet meer te gebruiken.

Waarschuwing MultiBright 3 x 10

Bij droogopstelling moet vanwege kans op oververhitting de lamp van 10 W vervangen worden door de bijgevoegde lamp met 5W.



Installatie

MultiBright 3 x 10

De MultiBright 3 x 10 kunt u op meerdere manieren installeren:

1. Bevestigen aan PE afdekplaat door middel van het vastschroeven in de voorgeboorde gaten in de rand.
2. Schroef de lamp op de grondpen en steek deze in de grond.

MultiBright 20 / 35 / 20 LEDs

De MultiBright 20 / 20 LED kunt u met de schijnwerperklem aan de vijverpomp bevestigen, of gemonteerd op de grondpen in de grond steken.

De MultiBright 35 kunt u met de universele montagevoet op de vijverbodem plaatsen of op een verhoging in de vijver. Het stopcontact voor de transformator dient zich min. 3,5 m vanaf de vijver te bevinden.



Wisselen van de lamp

1. Netstekker van de transformator uit de contactdoos halen.
2. Indien aanwezig, het restwater van de schijnwerperoppervlakte verwijderen.
- 3.1 MultiBright 3x10 / 20 / 20 LED: De lampring afschroeven
- 3.2 MultiBright 35: Draai de schroeven los en haal de schijnwerper-afdekking eraf.
4. Het schijnwerperglas voorzichtig afnemen.
5. Lamp vervangen (lampje niet met de vingers aanraken!).
6. Het glas en de lampring (goed gedroogd) weer opplaatsen en daarbij op de correcte positie van de afdichtingsring letten!



Montage van een gekleurde schijf (alleen bij MultiBright 20 en MultiBright 20 LEDs)

Schroef de lampring af en leg de gekleurde schijf boven op het schijnwerperglas. Let daarbij op de correcte positie van de afdichtingsring. Plaats de lampring weer terug en schroef deze met de hand goed vast.



Reinigen

Voor dezelfde handelingswijze uit als bij het wisselen van de lamp. Gebruik uitsluitend water en een zachte borstel. Let er op, dat geen vocht in de schijnwerper binnendringt!



Reparatie

Bij beschadiging van de kabel, behuizing of de trafo is het niet mogelijk deze te repareren. Het onderdeel dient u dan niet meer te gebruiken en te vernietigen.



Garantie

Voor dit product geven wij u een garantie van 2 jaar voor bewezen materiaal- en productiefouten. Deze garantie geldt vanaf de datum van aankoop. Om van de garantie gebruik te kunnen maken, moet het originele koopbewijs worden voorgelegd. Niet door de garantie gedekt zijn alle reclamaties die te wijten zijn aan montage- en/of bedieningsfouten, onvoldoende verzorging, vorst, ondeskundige reparatiepogingen, gebruikmaking van geweld, vreemde schuld, overbelasting, mechanische beschadigingen of vreemde voorwerpen. Van de garantie eveneens uitgesloten, zijn alle reclamaties van onderdeelschade en/of problemen, waarvan de oorzaak aan slijtage is toe te schrijven.



Miliebescherming

Gebruikte elektrische apparaten mogen niet met het huisvuil worden meegegeven. Het elektrische apparaat moet worden afgevoerd naar het plaatselijk verzamelpunt. Neem voor meer inlichtingen contact op met uw detailist of met het plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf.

MultiBright 3 x 10 / 20 / 20 LEDs / 35



Projecteur sous l'eau

Le MultiBright 3 x 10 et la 20 LEDs peuvent être utilisés tant dans votre bassin qu'aux alentours pour l'éclairage de votre élément décoratif aquatique.

MultiBright 20 et MultiBright 35 ne devraient être utilisés que comme projecteurs sous l'eau.

Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service.



Mode d'emploi

L'alimentation en courant doit toujours être interrompue pendant le montage et le démontage de l'appareil et lors de son entretien. Ne raccordez pas l'éclairage MultiBright lorsque l'alimentation en courant ne correspond pas aux spécifications de produit. Informez-vous le cas échéant auprès de votre fournisseur d'électricité local sur les prescriptions de raccordement. L'éclairage MultiBright doit être raccordé à une prise de courant de sécurité dont le circuit de courant possède un interrupteur de mise à la terre (interrupteur de protection/30 mA). D'autres informations peuvent vous être fournies par votre électricien local. Servez-vous toujours, pour le MultiBright, d'un transformateur de sécurité pour applications extérieures (IP X4). La prise de courant destinée au transformateur devrait au moins se trouver à 3,5 mètres du bassin. Le câble électrique ne peut pas être remplacé. Si le câble est endommagé, l'appareil n'a plus le droit d'être utilisé.

ATTENTION ! Lors de l'utilisation du MultiBright 3 x 10 en dehors du bassin, servez-vous de la lampe 5 W fournie à la place de celle de 10 W pour éviter une surchauffe.



Installation

MultiBright 3 x 10

Vous pouvez procéder à l'installation de différentes manières :

1. Montage sur la plaque de recouvrement PE avec des vis dans les évidements bruts sur les arêtes.
2. Vissage ferme du projecteur sur le goujon de fixation au sol qui sera ensuite enfoncé dans la terre.

MultiBright 20 / 35 / 20 LEDs

Le porte-projecteur permet de fixer les MultiBright 20 / 20 LEDs sur la pompe de la fontaine d'eau. Il est aussi possible de monter le projecteur sur le goujon de fixation au sol qui sera ensuite enfoncé dans la terre.

Vous pouvez monter le MultiBright 35 avec le support de montage universel sur le fond du bassin ou sur une plate-forme dans le bassin.



Remplacement des ampoules

1. Débranchez la fiche du transformateur de sécurité de la prise de courant.
2. Éliminez l'eau résiduelle se trouvant éventuellement à la surface du projecteur.
- 3.1 MultiBright 3 x 10 / 20 / 20 LEDs : Dévissez l'enjoliveur du projecteur
- 3.2 MultiBright 35: Débloquez les vis et retirez le recouvrement du projecteur.
4. Retirez avec précaution le verre du projecteur.
5. Remplacez la lampe halogène (ne la touchez pas avec vos doigts !) ou la lampe LED.
6. Séchez soigneusement le verre et l'enjoliveur du projecteur et remettez-les en place. Veillez à positionner correctement la bague d'étanchéité !



Montage d'un disque de couleur (uniquement MultiBright 20 et MultiBright 20 LEDs)

Dévissez l'enjoliveur du projecteur et placez le disque de couleur sur le verre de recouvrement. Veillez à ce que la bague d'étanchéité soit correctement mise en place. Remettez l'enjoliveur du projecteur en place et vissez-le fermement à la main.



Nettoyage

Veillez observer les instructions pour le remplacement d'une lampe halogène. N'utilisez que de l'eau et une brosse souple. Veillez à ce que de l'eau ne s'infiltre pas dans le projecteur.



Réparations

Si le câble, le boîtier ou le transformateur est endommagé, aucune réparation n'est possible. Vous n'avez pas le droit de continuer d'utiliser l'élément concerné. Celui-ci doit être détruit.



Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat; la garantie couvre les défauts de matériaux et de fabrication justifiés. Le bon d'achat d'origine en tant que justificatif d'achat doit être présenté pour bénéficier de la garantie. La garantie ne couvre pas toutes les réclamations dont les causes peuvent être mises sur le compte de défauts de montage et de commande, d'un entretien insuffisant, d'une exposition au gel, de tentatives de réparations inappropriées, de l'exercice de la force, d'erreurs commises par des tiers, de surcharge, de dommages mécaniques ou sur celui d'une influence de corps étrangers. Sont également exclus de la garantie, toutes les réclamations de dommages de pièces et/ou problèmes dont les causes sont dues à une usure.



Protection de l'environnement

Les appareils électriques usagés ne doivent pas être jetés à la poubelle de déchets domestiques. Veillez remettre l'appareil usagé à votre point de collecte local. Adressez-vous à votre revendeur ou à votre entreprise d'évacuation si vous avez besoin d'autres renseignements.



Faros subacuáticos

Los MultiBright 3 x 10 y 20 LEDs puede utilizarlos tanto en su estanque como también en sus alrededores para iluminar ornamentos acuáticos.

MultiBright 20 y MultiBright 35 deberían utilizarse sólo como faros subacuáticos.

Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de poner el aparato en funcionamiento.



Manual de instrucciones

Durante el montaje o desmontaje del aparato, así como durante los trabajos de mantenimiento es necesario imprescindiblemente cortar el paso de la corriente eléctrica. No conecte la luz MultiBright si la alimentación de corriente no corresponde a las especificaciones del producto. En caso de necesidad, infórmese en la central local de electricidad sobre las prescripciones de conexión. La luz MultiBright debe conectarse a una caja de enchufe con contacto de puesta a tierra, cuyo circuito de corriente vaya dotado de un interruptor protector de puesta a tierra (interruptor Fi/30mA). Más informaciones al respecto se las facilita un electricista en su localidad. Utilice siempre para MultiBright un transformador de seguridad (IP X4) para exteriores. La caja de enchufe para el transformador debería estar como mínimo 3,5 m separada del estanque. El cable de la corriente no pueden reemplazarse. Si el cable estuviese dañado no deberá seguir utilizándose el aparato.

¡ATENCIÓN! Para evitar un sobrecalentamiento, si se utiliza el MultiBright 3 x 10 fuera del estanque, utilice siempre la lámpara de 5-W que se adjunta en lugar de la de 10-W.



Instalación

MultiBright 3 x 10

La instalación puede realizarla de formas diferentes:

1. Montaje de la placa de cubierta PE con tornillos en los rebajes tubulares de los bordes.
2. Atornillar el faro a la estaquilla de fijación al piso que se inserta en la tierra.

MultiBright 20 / 35 / 20 LEDs

Con el soporte de faro pueden fijarse los MultiBright 20 / 20 LEDs a la bomba de surtidores. Igualmente es también posible montar el faro en la estaquilla de fijación al piso que se inserta en la tierra.

Con el soporte universal de montaje puede usted montar el MultiBright 35 en el fondo del estanque o sobre una plataforma del estanque.



Cambio de las luces

1. Desconecte de la caja de enchufe el enchufe del transformador de seguridad.
2. Aleje los restos de agua eventualmente existentes en la superficie del faro.
 - 3.1 MultiBright 3 x 10 / 20 / 20 LEDs: Desenrosque el anillo del faro
 - 3.2 MultiBright 35: Afloje los tornillos y retire el recubrimiento de faro.
4. Retire cuidadosamente el cristal del faro.
5. Cambie la lámpara halógena (¡No tocar con los dedos!) o la lámpara LED
6. Seque detenidamente el cristal y el anillo de faro y monte ambos de nuevo. ¡Preste atención a la posición correcta del anillo de junta!



Montaje de un cristal de color (sólo MultiBright 20 y MultiBright 20 LEDs)

Desenrosque el anillo de faro y coloque el cristal de color sobre el cristal del faro. Preste atención a que el anillo de junta asiente correctamente. Monte de nuevo el anillo de faro y apriételo sólo a mano.



Limpieza

Siga las instrucciones para el cambio de la lámpara halógena. Utilice sólo agua y un cepillo suave. Preste atención a que no entre agua en el faros.



Reparaciones

Si el cable, la carcasa o el transformador presentasen daños no es posible repararlos. La pieza en cuestión de deberá seguir utilizándose, siendo necesario destruirla.



Garantía

Para este producto concedemos una garantía de 2 años a partir de la fecha de adquisición para daños comprobables de material y de fabricación. Para hacer valer los derechos de garantía es necesario presentar como prueba el comprobante de compra. La garantía no cubre aquellas reclamaciones cuyas causas hubiesen sido debidas a un montaje y manejo incorrectos, conservación deficiente, heladas, intentos de reparación fallidos, violencia, culpa de terceros, sobrecarga, deterioros mecánicos o influencia de cuerpos extraños. De la garantía quedan también excluidas todas las reclamaciones de daños de piezas y/o problemas originados por desgaste.



Protección medioambiental

Los aparatos eléctricos usados no deberán echarse a la basura doméstica. Entregue el aparato viejo a los centros de recogida locales. Más informaciones al respecto se las facilita su concesionario o las empresas de desabastecimiento.

MultiBright 3 x 10 / 20 / 20 LEDs / 35



Projectores subaquáticos

Os MultiBright 3 x 10 e 20 LEDs podem ser utilizados tanto no seu lago como nas imediações do mesmo para iluminação dos ornamentos aquáticos.

Os MultiBright 20 e MultiBright 35 deveriam ser utilizados unicamente como projectores subaquáticos.

Leia as instruções de uso atentamente antes de colocar o aparelho em funcionamento, por favor.



Instruções de uso

Durante a montagem e a desmontagem do aparelho bem como da sua manutenção, a alimentação eléctrica deverá estar sempre cortada. Não conecte a iluminação MultiBright se a alimentação eléctrica não corresponder às especificações do produto. Sendo necessário, informe-se na empresa distribuidora de electricidade da sua área sobre as prescrições de conexão. A iluminação MultiBright deve ser ligada a uma tomada de corrente de segurança cujo circuito eléctrico contenha um interruptor de ligação à terra (interruptor de protecção contra as correntes de curto-circuito/30mA). Para informações adicionais, dirija-se ao seu electricista local. Para o MultiBright, aplique sempre um transformador de segurança IP X4 para exteriores. A tomada para o transformador deveria encontrar-se a pelo menos 3,5 metros de distância do lago. O cabo eléctrico não pode ser substituído. Quando o cabo eléctrico estiver danificado, o aparelho não deve ser mais utilizado.

ATENÇÃO! Se aplicar o MultiBright 3 x 10 fora do lago, utilize a lâmpada de 5 W incluída no volume de fornecimento em vez da lâmpada de 10 W, para evitar um sobreaquecimento.



Instalação

MultiBright 3 x 10

A instalação pode ser realizada mediante:

1. Montagem na tampa PE com parafusos nos entalhes dos cantos.
2. Aparafusamento do projector ao pino de fixação ao solo que por sua vez é cravado no solo.

MultiBright 20 / 35 / 20 LEDs

Com o suporte do projector, os MultiBright 20 / 20 LEDs podem ser montados na bomba do chafariz. Também é possível montar o projector no pino de fixação ao solo que por sua vez é cravado no solo.

Com o suporte de montagem universal, poderá montar o MultiBright 35 no fundo do lago ou a uma plataforma no mesmo.



Modo de mudar a lâmpada

1. Retire a ficha do transformador de segurança para fora da tomada.
2. Remova os eventuais restos de água que se encontrem na superfície do projector.
- 3.1 MultiBright 3 x 10 / 20 / 20 LEDs : desatarraxe o anel do projector.
- 3.2 MultiBright 35: desaperte os parafusos e desmonte a tampa do projector.
4. Remova o vidro de cobertura do projector cuidadosamente.
5. Mude a lâmpada de halógeno (não lhe toque com os dedos!) ou a lâmpada LED.
6. Seque o vidro e o anel do projector cuidadosamente e volte a montá-los. Preste atenção ao posicionamento correcto do anel de vedação!



Montagem de um disco de cor (somente para MultiBright 20 e MultiBright 20 LEDs)

Desaperte o anel do projector e coloque um disco de cor sobre o vidro de cobertura. Preste atenção ao posicionamento correcto do anel de vedação. Volte a montar o anel do projector e aperte-o à mão bem apertado.



Limpeza

Siga as instruções que foram dadas para mudança da lâmpada de halógeno. Utilize unicamente água e uma escova macia. Preste atenção para não entrar nenhum líquido para dentro do projector.



Reparações

Quando o cabo, a caixa ou o transformador estiverem danificados, não é possível repará-los. Neste caso, não deverá utilizar mais o respectivo produto e deverá destruí-lo.



2 Garantia

Para este produto, concedemos-lhe uma garantia de 2 anos contados a partir da data de aquisição para defeitos declarados de fabrico e de material. Para usufruir dos direitos de garantia, terá que apresentar o original do talão ou da factura, como comprovante. Ficam excluídas da garantia todas as reclamações derivadas de montagem e uso incorrectos, de cuidado insuficiente, de acção de geada, de tentativas de reparação inadequada, de força braquial, de culpa de terceiros, de danos mecânicos ou da acção de objectos estranhos. Também ficam excluídas da garantia todas aquelas reclamações de peças danificadas e/ou problemas cuja causa se deva a desgaste.



Protecção do ambiente

Aparelhos eléctricos usados não deviam ser eliminados no lixo doméstico. Por favor leve o seu aparelho usado à central de recolha de lixo. Para mais informações, dirija-se ao distribuidor da sua área ou à central de recolha de lixo competente.

MultiBright 3 x 10 / 20 / 20 LEDs / 35



Faro subacqueo

MultiBright 3 x 10 e 20 LEDs possono essere utilizzati sia all'interno del laghetto di casa che nella zona a esso circostante per illuminare i tuoi ornamenti acquatici.

MultiBright 20 e MultiBright 35 dovrebbero essere utilizzati esclusivamente come faretto subacqueo.

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio.



Istruzioni per l'uso

Durante il montaggio e lo smontaggio dell'apparecchio e durante la sua manutenzione tenere sempre staccata la spina per l'alimentazione di corrente. Non mettere in funzione il sistema di illuminazione MultiBright se l'alimentazione di corrente non corrisponde a quella indicata nelle specificazioni del prodotto. Informarsi eventualmente presso l'azienda di fornitura energetica locale sulle normative in materia di circuiti elettrici. Il sistema di illuminazione MultiBright deve essere collegato a una presa con messa a terra il cui circuito includa un interruttore per la dispersione a terra (FI – Interruttore di sicurezza/30mA). Per maggiori informazioni si prega di rivolgersi a un elettricista specializzato. Utilizzare sempre per MultiBright un trasformatore di sicurezza per ambienti esterni (IP X4). La presa di corrente per il trasformatore dovrebbe trovarsi a una distanza minima di 3,5 metri dal laghetto. Il cavo della corrente non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato l'apparecchio non può più essere utilizzato.

ATTENZIONE! Per l'utilizzo di MultiBright 3 x 10 fuori dallo stagno si prega di utilizzare la lampada da 5-W inclusa nella confezione per evitare un surriscaldamento.



Installazione

MultiBright 3 x 10

È possibile procedere all'installazione in diversi modi:

1. Montaggio alla piastra di copertura PE avvitando nelle fessure ai bordi.
2. Avvitando il faro al perno di fissaggio al suolo e infilare poi il perno nel terreno.

MultiBright 20 / 35 / 20 LEDs

È possibile fissare MultiBright 20 / 20 LEDs alla pompa della fontana a zampillo tramite il supporto del faretto. È anche possibile montare il faro al perno di fissaggio al suolo e infilare il perno nel terreno.

Con il supporto di montaggio universale è possibile montare MultiBright 35 sul fondo del laghetto o su una piattaforma nel laghetto.



Sostituzione delle lampade

1. Tirare la spina del trasformatore di sicurezza dalla presa di corrente.
2. Rimuovere l'acqua eventualmente rimasta dalla superficie del faro.
 - 3.1 MultiBright 3 x 10 / 20 / 20 LEDs: svitare l'anello del faro.
 - 3.2 MultiBright 35: svitare le viti e rimuovere il rivestimento del faro.
4. Rimuovere con prudenza il vetro di copertura del faro.
5. Sostituire la lampada alogena (non toccare con le dita!) o la lampada LED.
6. Asciugare accuratamente il vetro e l'anello del faro e rimontarli entrambi. Fare attenzione a rimontare l'anello nella giusta posizione!



Montaggio di un vetro colorato (solo con MultiBright 20 e MultiBright 20 LEDs)

Smontare l'anello del faro e porre il vetro colorato sul vetro di copertura. Fare attenzione a porre correttamente la guarnizione ad anello. Rimontare l'anello del faro e avvitare bene con le mani.



Pulizia

Si prega di seguire le istruzioni per la sostituzione della lampada alogena. Utilizzare soltanto acqua e una spazzola morbida. Fare attenzione che non penetrino liquidi all'interno del faro.



Riparazioni

Se il cavo, l'alloggiamento o il trasformatore sono danneggiati non è possibile fare alcuna riparazione. La parte interessata non potrà poi essere riutilizzata e dovrà essere distrutta.



2 Garanzia

Per questo prodotto è offerta una garanzia di due anni dalla data di acquisto per difetti del materiale e difetti di produzione dimostrabili. Per la sollecitazione di garanzia è necessario presentare lo scontrino d'acquisto originale come dimostrazione dell'avvenuto acquisto. Non sono soggetti a garanzia le lampade e tutti i reclami la cui causa sia da ricondurre a errori di montaggio e d'uso, mancata cura, danni causati dal gelo, da tentativi di riparazione inappropriati, dall'uso della forza, da colpa altrui, da sovraccarico, danni meccanici o dovuti all'azione di corpi estranei. Sono esclusi dalla garanzia anche i reclami per danni parziali e/o problemi la cui causa è da ricondurre all'usura.



Protezione dell'ambiente

Gli apparecchi elettrici non dovrebbero essere gettati via insieme alla normale spazzatura domestica. Si prega di portare l'apparecchio da gettare presso il luogo di raccolta locale. Per altre informazioni rivolgersi al proprio rivenditore all'azienda responsabile dello smaltimento rifiuti.

**Προβολείς βυθιζόμενοι στο νερό**

Τα MultiBright 3 x 10 und 20 LEDs είναι σε θέση να χρησιμοποιούνται για τον φωτισμό των υδατο-διακοσμητικών σας τόσο μέσα στη λιμνούλα σας όσο και στο περιβάλλον τριγύρω της.

Τα MultiBright 20 και MultiBright 35 θα έπρεπε να χρησιμοποιούνται μόνο ως βυθιζόμενοι στο νερό προβολείς.

Πριν να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, σας παρακαλούμε να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσεως προσεκτικά.

**Οδηγίες χρήσεως**

Κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης ή αποσυναρμολόγησης της συσκευής, καθώς επίσης κατά τη συντήρησή της να διακόπτετε πάντα την παροχή ρεύματος. Μη συνδέσετε τον φωτισμό MultiBright, εάν η παροχή ρεύματος δεν αντιστοιχεί στις προδιαγραφές του προϊόντος. Εν ανάγκη, ενημερωθείτε περί των προδιαγραφών σύνδεσης από τον προμηθευτή σας ρεύματος επί τόπου. Ο φωτισμός MultiBright πρέπει να συνδεθεί σε έναν γειωμένο ρευματοδότη, του οποίου το ηλεκτρικό κύκλωμα διαθέτει έναν διακόπητή γείωσης (προστατευτικός διακόπτης Fi/30mA). Περαιτέρω πληροφορίες λαμβάνετε από τον ηλεκτρολόγο σας επί τόπου. Για τα MultiBright να χρησιμοποιείτε πάντα έναν μετασχηματιστή ασφαλείας IP X4 για εξωτερικούς χώρους. Ο ρευματοδότης για τον μετασχηματιστή θα έπρεπε να είναι τουλάχιστον 3,5 μέτρα μακριά από τη λιμνούλα. Μια αντικατάσταση των καλωδίων ρεύματος δεν είναι δυνατή. Εάν πάθει βλάβη το καλώδιο, δεν μπορεί να χρησιμοποιείται πλέον η συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για τη χρήση του φωτιστικού MultiBright 3 x 10 έξω από τη λιμνούλα, σας παρακαλούμε να χρησιμοποιείτε τη λάμπα των 5 βατ που παραδίδεται μαζί, αντί αυτή των 10 βατ, ώστε να αποτρέπεται μια υπερθέρμανση.

**Εγκατάσταση**

MultiBright 3 x 10

Υπάρχουν διάφοροι τρόποι για να το εγκαταστήσετε:

1. Μοντάρισμα στην καλυπτήρια πλάκα PE μέσω κοχλίωσης μέσα στην εσοχή του σωλήνα, στις παρυφές.
2. Βίδωμα του προβολέα πάνω στον πέιρο στερέωσης επί του εδάφους, ο οποίος χώνεται κατόπι στο χώμα.

MultiBright 20 / 35 / 20 LEDs

Τα MultiBright 20 / 20 LEDs μπορούν να στερεώνονται με τον συγκρατητήρα προβολέα στην αντλία του σιντριβανιού. Επίσης δυνατόν είναι το μοντάρισμα του προβολέα πάνω στον πέιρο στερέωσης επί του εδάφους, ο οποίος χώνεται κατόπι στο χώμα.

Με τον συγκρατητήρα εγκατάστασης πολλαπλής χρήσεως μπορείτε να μοντάρτε το MultiBright 35 στον πυθμένα της λιμνούλας ή πάνω σε μία πλατφόρμα μέσα στη λιμνούλα.

**Αλλαγή των μέσων φωτισμού**

1. Βγάλτε το βύσμα του μετασχηματιστή ασφαλείας από την μπρίζα.
2. Απομακρύντε τυχόν υπάρχοντα υπόλοιπα νερού από την επιφάνεια του προβολέα.
- 3.1 MultiBright 3 x 10 / 20 / 20 LEDs: Ξεβιδώστε τον δακτύλιο στον προβολέα.
- 3.2 MultiBright 35: Ξεβιδώστε τους κοχλίες και αφαιρέστε το κάλυμμα του προβολέα.
4. Απομακρύντε προσεκτικά το γυάλινο κάλυμμα του προβολέα.
5. Αντικαταστήστε τη λάμπα αλογόνου (μη την πιάσετε με τα δακτύλιά σας!) ή τη φωτοδιόδο.
6. Στεγνώστε το τζάμι και τον δακτύλιο του προβολέα προσεκτικά και τοποθετήστε πάλι και τα δύο. Συγχρόνως, προσέχετε παρακαλώ να βρίσκεται ο δακτύλιος στεγανοποίησης στη σωστή θέση!

**Μοντάρισμα ενός χρωματιστού δίσκου (μόνο MultiBright 20 και MultiBright 20 LEDs)**

Ξεβιδώστε τον δακτύλιο του προβολέα και τοποθετήστε τον χρωματιστό δίσκο πάνω στο γυάλινο κάλυμμα. Προσέξτε να είναι σωστά τοποθετημένος ο δακτύλιος στεγανοποίησης. Τοποθετήστε πάλι τον δακτύλιο του προβολέα και βιδώστε τον με το χέρι σφιχτά.

**Καθαρισμός**

Παρακαλούμε ακολουθήστε τις οδηγίες περί της αντικατάστασης της λάμπας αλογόνου. Χρησιμοποιείτε μόνο νερό και μία μαλακή βούρτσα. Προσέξτε να μη διαιδώσετε καμία υγρή ουσία μέσα στον προβολέα.

**Επισκευές**

Μια επισκευή δεν είναι δυνατή, όταν πάθει βλάβη το καλώδιο, το περίβλημα ή ο μετασχηματιστής. Σε αυτή την περίπτωση μη χρησιμοποιείτε πλέον το προσβεβλημένο εξάρτημα και να το δώσετε προς διάθεση.

**2 Εγγύηση**

Γι' αυτό το προϊόν σας παρέχουμε μια εγγύηση 2 ετών για αποδεδειγμένα υλικά και κατασκευαστικά ελαττώματα, η οποία ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Για τη διεκδίκηση της εγγύησης πρέπει να προσκομιστεί η πρωτότυπη απόδειξη ως τεκμήριο αγοράς. Τα μέσα φωτισμού, καθώς επίσης όλα τα παράπονα, των οποίων τα αίτια ανάγονται σε λανθασμένη συναρμολόγηση, λάθος χειρισμό, ελλιπή φροντίδα, επίδραση πάγου, αδέξιες προσπάθειες επισκευής, εφαρμογή βίας, αλλότρια υπαιτιότητα, υπερφόρτιση, μηχανικές ζημιές ή επίδραση ξένων σωμάτων, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Από την εγγύηση δεν καλύπτονται επίσης όλες οι αξιώσεις για ζημιές εξαρτημάτων ή/και για προβλήματα, των οποίων τα αίτια ανάγονται σε λειτουργική φθορά.

**Προστασία περιβάλλοντος**

Ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να εξουδετερώνονται με τα οικιακά απορρίμματα. Σας παρακαλούμε να δώσετε την παλιά σας συσκευή στο σημείο περιουλολής της περιοχής σας. Περαιτέρω πληροφορίες λαμβάνετε από το εμπορικό σας κατάστημα ή την εταιρεία που ασχολείται με τη διάθεση των απορριμμάτων σας.



Undervandsprojektor

MultiBright 3 x 10 og 20 LEDs kan anvendes såvel i dit bassin som i dets omgivelser til belysning af dine vandornamenter. MultiBright 20 og MultiBright 35 bør kun anvendes som undervandsprojektorer.

Læs brugsanvisningen grundigt igennem inden du tager apparatet i brug.



Brugsanvisning

Ved montage og demontage af apparatet samt ved vedligeholdelse skal strømforsyningen altid være afbrudt. Tilsut ikke MultiBright belysningen, hvis strømforsyningen ikke svarer til produktspecifikationen. Informer dig i givet fald om tilslutningsforskrifterne hos dit lokale elektricitetsselskab. MiniBright belysningen skal tilsluttes til en beskyttelseskontaktstikdåse, hvis strømkreds har en fejlstrømskontakt (FI-relæ/30mA). Yderligere informationer får du hos din lokale elektriker. Anvend altid en sikkerhedstransformator til udendørs brug (IP X4) til MultiBright. Stikdåsen til transformatoren bør mindst være 3,5 meter væk fra bassinet. En defekt ledning kan ikke udskiftes. Hvis kablet er beskadiget, kan apparatet ikke bruges mere.

OBST! For at undgå en overophedning bedes du ved brug af MultiBright 3 x 10 uden for bassinet benytte den medleverede 5 w pære i stedet for 10 w pæren.



Installation

MultiBright 3 x 10

Du kan foretage installationen på forskellige måder:

1. Montage på PE-afdækningspladen med skruer i rørdspringerne på kanterne.
2. Fastskrumning af projektøren på bundfastgørelsesstiften, der så stikkes i jorden.

MultiBright 20 / 35 / 20 LEDs

MultiBright 20 / 20 LEDs kan fastgøres på springvandspumpen med projektorholderen. Der er også muligt, at montere projektøren på bundfastgørelsesstiften, der så stikkes i jorden.

Med universal-montageholderen kan du montere MultiBright 35 på bassinbunden eller på en platform i bassinet.



Udskiftning af lysmiddel

1. Træk stikket til sikkerhedstransformatoren ud af stikdåsen.
2. Fjern eventuel tilstedeværende restvand på projektørens overflade.
- 3.1. MultiBright 3 x 10 / 20 / 20 LEDs: Skru projektorringen af.
- 3.2. MultiBright 35: Løsn skruerne og tag projektorafdækningen af.
4. Fjern forsigtigt projektørens afdækningsglas.
5. Udskift halogenpæren (må ikke berøres med fingrene!) hhv. LED-dioden.
6. Tør glas og projektorring grundigt af og monter begge dele igen. Vær derved opmærksom på, at pakningsringen sidder korrekt!



Montage af en farveskive (kun MultiBright 20 og MultiBright 20 LEDs)

Skru projektorringen af og placer farveskiven på afdækningsglasset. Vær opmærksom på, at pakningsringen sidder korrekt. Monter projektorringen igen og skru den fast med hånden.



Rengøring

Følg anvisningerne til udskiftning af halogenpæren. Anvend kun vand og en blød børste. Vær opmærksom på, at der ikke trænger væske ind i projektøren.



Reparationer

Kabel, hus eller transformator kan ikke repareres. Ved defekter må du ikke mere anvende den pågældende del og skal bortskaffe den.



2 Garanti

På dette produkt yder vi en garanti på 2 år på beviselige materiale- og produktionsfejl, der gælder fra købedatoen. For at kunne gøre krav på garantien, skal du fremlægge det originale købebilag som bevis. Alle reklamationer der er opstået på grund af følgende årsager, er ikke omfattet af garantien; montage- og betjeningsfejl, manglende pleje, frostpåvirkning, usagkyndige reparationsforsøg, vold, skyld fra anden side, overbelastning, mekaniske beskadigelser eller påvirkning fra fremmedlegemer. Ligeledes udelukket er alle reklamationer af skader på dele og/eller problemer, der er forårsaget af slitage.



Miljøbeskyttelse

Gamle el-apparater må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. Aflever venligst det gamle apparat på et lokalt samlested. Yderligere oplysninger får du hos din forhandler eller dit renovationselskab.



Undervattens-strålkastare

MultiBright 3 x 10 och 20 LEDs kan både användas i dammen och i dess omgivning för att lysa upp vattenornament. MultiBright 20 och MultiBright 35 ska endast användas som undervattens-strålkastare.

Var god läs noga igenom och iaktta allt i bruksanvisningen, innan apparaten sätts igång.



Bruksanvisning

Under apparatens uppmontering, demontering och service ska strömförsörjningen alltid avbrytas. Anslut inte MultiBright-belysning, när strömförsörjningen inte överensstämmer med produktspecifikationen. Var god ta kontakt med Din strömlieferantör och informera Dig beträffande anslutningens föreskrifter.

MultiBright-Beleuchtung måste anslutas till ett skyddskontakt-eluttag, vars strömkrets innehåller en jordad kontakt (FI-skyddsuttag/30mA). Ytterligare information finns hos regional elfackpersonal. Använd för MultiBright alltid en säkerhets-transformator IP X4 för utomhusområden. Eluttaget för transformatorn bör ligga minst 3,5 meter bort från dammen. Strömkabeln kan inte ersättas. Om kabeln skadas, kan apparaten inte användas längre.

OBS! När MultiBright 3 x 10 används utanför dammen använd endast 5-W-lampa istället för 10-W-lampan som finns med i leveransen, för att undvika överhettning!



Installation

MultiBright 3 x 10

Man kan företa installationen på olika sätt:

1. Montering på en PE-skyddsplatta med hjälp av skruvar i utskärningen vid kanterna.
2. Festskrudar vid strålkastaren vid befästningsdubb vid golvet, som sedan sticks ned i marken.

MultiBright 20 / 35 / 20 LEDs

Med hjälp av strålkastarhållaren kan MultiBright 20 / 20 LEDs sättas fast vid fontänpumpen. Det är även möjligt att sätta fast strålkastaren vid befästningsdubben, som sedan sätts ned i marken.

Med universal-monteringshållaren kan man montera MultiBright 35 på dammens botten eller på en plattform i dammen.



Byte av ljusdiod

1. Dra ur säkerhets-transformatorns stickkontakt ur eluttaget.
2. Avlägsna resten av vattnet från strålkastarytan.
 - 3.1 MultiBright 3 x 10 / 20 / 20 LEDs: Skruva av strålkastarringen.
 - 3.2 MultiBright 35: Lossa på skruvarna och tag av strålkastarskyddet.
4. Avlägsna försiktigt strålkastarens skyddsglas.
5. Byt ut halogenlampan (vidrör ej med fingrarna!) resp. LED-lampan.
6. Torka noga av glaset och strålkastarringen och sätt på dem båda igen. Se till att tätningsringen placeras i rätt position!



Montering av en färgskiva (endast MultiBright 20 och MultiBright 20 LEDs)

Skruva loss strålkastarringen och placera färgskivan på täckglaset. Se noga till att tätningsringen placeras på korrekt ställe. Sätt fast strålkastarringen igen och skruv fast den manuellt.



Rengöring

Var god iaktta noga hänvisningarna vid byte av halogenlampan. Använd endast vatten och en mjuk borste. Se till att ingen vätska tränger in i strålkastaren.



Reparationer

När kabeln, kåpan eller transformatorn skadas är det inte möjligt att reparera dessa. Du får inte fortsätta att använda den skadade delen och bör kasta bort den.



2 Garanti

Det finns en garanti som varar i två år efter aktuellt försäljningsdatum, när bevisligen ett material- och tillverkningsfel uppdragas. Vid utnyttjandet av garantin måste alla original-kvitton och underlag visas upp. Reklamationer där skadan beror på monterings- och servicefel, bristande skötsel, frostpåverkan, inte fackmässiga försök att reparera, försök till våld, överbelastning, mekaniska skador eller påverkan från främmande element räknas inte som garantifall. Även de reklamationer, där skadan och/eller problemet beror på nedslitning utelämnas från garantianspråk.



Miljö

Gamla elapparater får inte kastas i soporna. Var god lämna in de gamla apparaterna hos en kommunal samlingsplats. Du får ytterligare information av avfallshanteringsföretaget eller försäljaren.



Undervanns lyskaster

MultiBright 3 x 10 og 20 LEDs kan brukes til belysning av dekoelementer i og utenfor hagedammen. MultiBright 20 og MultiBright 35 skal bare brukes som lyskaster under vann.

Vennligst les nøye gjennom bruksanvisningen før du tar produktet i bruk.



Bruksanvisning

Strømmen til apparatet må alltid være skrudd av når det først bygges opp og senere vedlikeholdes. Koble ikke MultiBright belysning til strømnettet hvis produktspesifikasjonene ikke stemmer overens med de lokale forhold. Hvis du er tvil bør du ta kontakt med den lokale energiforsyningen. MultiBright belysning skal kobles til jordet stikkontakt som er sikret med Fi vernebryter/30mA. Nærmere informasjon får du hos en lokal elektriker. Til MultiBright skal du alltid bruke en sikkerhets-transformator IPx4 for utendørs bruk. Stikkontakten for transformatoren må befinne seg minst 3,5 meter fra dammen. Strømkabelen kan ikke byttes ut. Hvis kabelen skades, kan apparatet ikke lenger benyttes.

PASS PÅ! For å unngå overheting når MultiBright 3 x 10 brukes utenfor dammen skal du bruke den 5W-pæren som følger med i stedet for 10W-pæren.



Installasjon

MultiBright 3 x 10

Du kan installere lyskasteren på flere måter:

1. Montasje på kliststoffplaten med skruer i utsparingene på kantene.
2. Fastskruing av lyskasteren på festestiften, som så stikkes i bakken

MultiBright 20 / 35 / 20 LEDs

Med lyskasterfestet kan MultiBright 20 / 20 LEDs festes til fontenepumpen. Det er også mulig å skru lyskasteren fast på festestiften, som så stikkes i bakken.

Med universalfestet kan du montere MultiBright 35 på bunnen av dammen eller på en plattform.



Bytte av lysmiddel

1. Trekk støpselet på sikkerhets-transformatoren ut av stikkontakten.
2. Fjern evt. vannrester fra overflaten av lyskasteren.
- 3.1 MultiBright 3 x 10 / 20 / 20 / 20 LEDs: Skru av lyskasterringen
- 3.2 MultiBright 35: Løsne skruene og ta av dekselet på lyskasteren.
4. Ta glasset forsiktig av lyskasteren.
5. Bytt ut halogen- (ikke ta på den med fingrene!) eller LED lampen.
6. Tørk godt av glasset og ringen og sett begge deler tilbake på plass. Pass nøye på at tetningsringen sitter riktig!



Montasje av en fargeskive (gjelder bare MultiBright 20 og MultiBright 20 LEDs)

Skru av lyskasterringen og plasser fargeskiven på glasset. Pass på at tetningsringen sitter riktig. Sett lyskasterringen tilbake på plass og skru den godt til for hånd.



Rengjøring

Vennligst følg anvisningene for bytte av halogenlampe. Bruk bare vann og en myk børste. Pass på at det ikke trenger væske inn i lyskasteren.



Reparasjoner

Hvis kabel, armaturhus eller transformator er ødelagt, er reparasjon ikke mulig. Delen det gjelder kan ikke lenger brukes og må kastes



2 Garanti

Vi gir 2 års garanti fra kjøpsdato å dette produktet på feil som beviselig kan tilbakeføres til feil på materiale eller tilvirkning. For å kunne stille garantikrav må original kvittering fremlegges. Garantien dekker ikke lysmidler og ikke feil og mangler som oppstår som følge av feil i montasje eller betjening, manglende vedlikehold, frost, egenhendige forsøk på reparasjon, bruk av makt, påvirkning fra uvedkommende, overbelastning, mekanisk skade eller påvirkning av fremmedlegemer. Garantien omfatter heller ikke delskader/problemer som oppstår som følge av normal slitasje.



Miljøvern

Utbrukte elektriske apparater skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Vi ber om at det gamle apparatet tas med til den lokale miljøstasjonen. Nærmere informasjon får du hos din forhandler eller renholdsverket.



Vedenalainen valonheitin

MultiBright 3 x 10 ja 20 LEDs -laitteita voidaan käyttää sekä lammikossa että sen ympäristössä valaisemaan vesiomamentteja. MultiBright 20 ja MultiBright 35 -laitteita tulee käyttää vain veden alle asennettuina valonheittiminä.

Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa.



Käyttöohje

Laitetta asennettaessa tai purettaessa sekä huollettaessa sähkövirta on aina katkaistava. Älä liitä MiniBright-valaisinta verkkovirtaan, jos se ei vastaa tuotteen teknisiä vaatimuksia. Kysy liitäntämääräykset tarvittaessa paikalliselta sähkölaitokselta. MiniBright-valaisin on liitettävä maadoitettuun pistorasiaan, jonka virtapiirissä on maakytkin (FI-suojakytkin/30mA). Lisätietoja antaa paikallinen sähköalan asiantuntija. Käytä MultiBright-valaisinta aina yhdessä ulkotiloihin tarkoitetun turvamuuntajan kanssa (IP-luokka X4). Muuntajan pistorasian on oltava vähintään 3,5 metrin päässä lammikosta. Virtajohtoa ei voi vaihtaa. Jos johto vioittuu, laitetta ei voi enää käyttää.

HUOMIO! Kun MultiBright 3 x 10 -valaisinta käytetään lammikon ulkopuolella, käytä mukana toimitettua 5 W:n lamppua 10 W:n lampun sijaan, jotta valaisin ei ylikuumene.



Asennus

MultiBright 3 x 10

Asennuksen voi suorittaa usealla eri tavalla:

1. Asennus PE-suojalevyyn ruuvi kiinnityksin reunoissa oleviin valmiisiin kohtiin.
2. Valonheitin ruuvataan kiinni kiinnitystappiin, joka työnnetään maahan.

MultiBright 20 / 35 / 20 LEDs

MultiBright 20 / 20 LEDs voidaan kiinnittää suihkulahdepumpun valonheittimen pidikkeellä. Valonheittimen voi myös ruuvata kiinni kiinnitystappiin, joka työnnetään maahan.

MultiBright 35 -valaisimen voi asentaa asennuspidikkeellä lammikon pohjaan tai lammikossa olevaan korokkeeseen.



Valaisimien vaihto

1. Vedä turvamuuntimen pistoke pistorasiasta.
2. Poista mahdollisesti jäljelle jäänyt vesi valonheittimen pinnasta.
- 3.1 MultiBright 3 x 10 / 20 / 20 LEDs : Kierrä valonheittimen rengas pois.
- 3.2 MultiBright 35: Irrota ruuvit ja poista valonheittimen suojus.
4. Poista varovasti valonheittimen suojalasi.
5. Vaihda halogeenilamppu (ei saa koskea sormin) tai LED-lamppu.
6. Kuivaa lasi ja valonheittimen rengas huolellisesti ja laita molemmat taas paikoilleen. Varmista, että tiivisterengas on oikeassa paikassa!



Värilevyn asennus (vain MultiBright 20 ja MultiBright 20 LEDs)

Ruuvaa valonheittimen rengas irti ja laita värilevy suojalasiin. Varmista, että tiivisterengas on oikeassa paikassa. Laita valonheittimen rengas taas paikoilleen ja ruuvaa se tiukasti käsin.



Puhdistus

Noudata halogeenilampun vaihtoon anneuttuja ohjeita. Käytä vain vettä ja pehmeää harjaa. Varmista, että valonheittimeen ei pääse nestettä.



Korjaukset

Jos johto, kotelo tai muuntaja menee rikki, korjaus ei ole mahdollista. Rikkoutunutta osaa ei saa enää käyttää, vaan se on hävitettävä.



2 Takuu

Tälle tuotteelle annamme ostopäivästä alkavan 2 vuoden takuun, joka kattaa todistettavissa olevat materiaali- ja valmistusvirheet. Haettaessa korvausta takuun perusteella on esitettävä ostotodistuksena alkuperäinen ostokuitti. Takuuseen eivät kuulu viat, jotka johtuvat asennus- tai käyttövirheistä, puutteellisesta hoidosta, pakkasen vaikutuksesta, epäasianmukaisista korjausyrityksistä, väkivallan käytöstä, ulkopuolisen henkilön tuottamasta vahingosta, ylikuormituksesta, mekaanisesta vahingosta tai vieraan esineen vaikutuksesta. Takuuseen eivät kuulu myöskään osien vaurioituminen ja/tai ongelmat, jotka johtuvat kulumisesta.



Ympäristönsuojelu

Käytöstä poistettuja sähkölaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteisiin. Vie käytöstä poistetut laitteet paikalliseen keräyspisteeseen. Lisätietoja antaa laitteen myyjä tai jätehuolto.



Reflektor podwodny

MultiBright 3 x 10 oraz 20 LEDs mogą być stosowane zarówno w Waszym stawie, do podświetlania jego otoczenia, jak i do oświetlenia ornamentów wodnych.

MultiBright 20 oraz MultiBright 35 należy stosować tylko jako reflektory podwodne.

Zanim włączycie Państwo urządzenie, przeczytajcie dokładnie instrukcję obsługi.



Gebrauchsanleitung

Podczas montowania i demontażu urządzenia oraz jego konserwacji musi być zawsze przerwany dopływ prądu. Nie przyłączaj oświetlenia MultiBright, jeżeli zasilanie prądowe nie jest zgodne ze specyfikacją produktu. Poinformujcie się Państwo w razie potrzeby u Waszego miejscowego dostawcy prądu o przepisach dotyczących przyłączeń. Oświetlenie MultiBright musi być przyłączone do gniazda wtykowego ze stykiem ochronnym, którego obwód elektryczny posiada wyłącznik ziemnozwarciowy (wyłącznik ochronny Fi/30mA). Dalsze informacje otrzymacie Państwo u Waszego miejscowego elektryka fachowca. Do MultiBright stosujcie Państwo zawsze transformator bezpieczeństwa do obszarów zewnętrznych (IP X4). Gniazdo wtykowe transformatora powinno być co najmniej 3,5 metra oddalone od stawu. Kabel prądowy nie może być wymieniany. Jeśli kabel został uszkodzony, urządzenie nie może być dalej użytkowane.

UWAGA! Stosując MultiBright 3 x 10 poza stawem stosujcie Państwo zawartą w dostawie lampę 5 W zamiast lampy 10 W, aby uniknąć przegrzania.



Instalacja

MultiBright 3 x 10

Instalować możecie Państwo w różny sposób

1. Montując przy płycie osłony PE, dokręcając przy brzegach w wyźłobieniach rury.
2. Dokręcając reflektor mocno do kołka mocującego w dnie, który następnie zostaje wsadzony w ziemię.

MultiBright 20 / 35 / 20 LEDs

MultiBright 20 / 20 LEDs mogą być przymocowane do pompy fontanny za pomocą uchwytu reflektora. Możliwe jest także zamontowanie reflektora do kołka mocującego w dnie, który następnie zostaje wsadzony w ziemię.

Uniwersalnym uchwytem montażowym możecie Państwo zamontować MultiBright 35 na dnie stawu lub na platformie w stawie.



Wymiana środka świetlnego

1. Wyjąć wtyczkę z gniazda wtykowego transformatora bezpieczeństwa.
2. Usunąć znajdującą się ewentualnie resztkę wody z powierzchni zewnętrznej reflektora.
- 3.1 MultiBright 3 x 10 / 20 / 20 LEDs : odkręcić pierścien reflektora
- 3.2 MultiBright 35: poluzować śruby i zdjąć osłonę reflektora.
4. Ostrożnie usunąć szkło osłaniające reflektor.
5. Wymienić lampę halogenową (nie dotykać palcami!), względnie lampę diodową.
6. Wysuszyć dokładnie szkło oraz pierścien reflektora i zamocować ponownie. Przestrzegaj przy tym poprawnej pozycji pierścienia uszczelniającego!



Montaż kolorowej szybki (tylko MultiBright 20 i MultiBright 20 LEDs)

Odkręć pierścien reflektora i na szkło osłaniającym umieść kolorową szybkę. Przestrzegaj przy tym poprawnego ułożenia pierścienia uszczelniającego. Załóż ponownie pierścien reflektora i dokręć go mocno ręcznie.



Czyszczenie

Proszę postępować zgodnie z poleceniami dotyczącymi wymiany lampy halogenowej. Używać tylko wody i miękkiej szczotki. Przestrzegaj, aby do reflektora nie dostała się woda.



Naprawy

Jeżeli uszkodzone zostały kable, korpus lub transformator, to nie istnieje możliwość wykonania naprawy. Części takiej nie wolno dalej użytkować i należy ją usunąć w ramach odpadów.



2 Gwarancja

Na ten produkt udzielamy 2-letniej gwarancji na udowodnione błędy materiałowe i produkcyjne od daty zakupu. Podstawą do zgłoszenia reklamacji jest przedłożenie oryginalnego dowodu zakupu. Gwarancja nie obejmuje żadnych reklamacji, których przyczyną są uszkodzenia spowodowane błędami montażowymi i błędami w obsłudze, niedostateczną pielęgnacją, oddziaływaniem mrozu, niefachowymi próbami napraw, oddziaływania siłą, szkodami spowodowanymi przez osoby trzecie, przecięciem, uszkodzeniami mechanicznymi lub oddziaływaniem ciał obcych. Gwarancja nie obejmuje także reklamacji szkód częściowych i /lub zaistniałych problemów, których przyczyną było zużycie.



Ochrona środowiska

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać do śmieci domowych. Stare urządzenie elektryczne prosimy oddać w miejscowych punktach zbiorczych. Dalsze informacje możecie otrzymać Państwo u Waszego handlowca lub w przedsiębiorstwie usuwającym odpady.



Подводный прожектор

MultiBright 3 x 10 и 20 LEDs могут применяться как в самом пруду, так и возле него для узорчатого освещения водоёма. MultiBright 20 и MultiBright 35 применяются только в качестве подводных прожекторов.

Пожалуйста, внимательно прочитайте руководство по эксплуатации перед тем, как использовать прибор.



Руководство по эксплуатации

Во время сборки или демонтажа прибора, а также во время его технического обслуживания прибор должен быть отключён от электросети. Не включайте лампу MultiBright, если электроснабжение не соответствует её спецификации. В случае несоответствия уточните у Вашего поставщика электроэнергии правила присоединения приборов к данной электросети. Лампа MultiBright должна подключаться к штепсельной розетке с защитным контактом, в электрической цепи которой имеется предохранитель короткого замыкания (Fi – аварийный выключатель/30 миллиампер). Дальнейшую информацию Вы можете получить у специалиста-электрика. Для MultiBright всегда применяйте аварийный трансформатор для наружной установки (IP X4). Розетка для подключения трансформатора должна находиться от пруда на расстоянии минимум 3,5 метра. Электрокабели не подлежат замене. Запрещается пользоваться прибором с повреждённым кабелем.

Внимание! При применении MultiBright 3 x 10 за пределами пруда используйте, пожалуйста, лампу мощностью 5 ватт вместо лампы мощностью 10 ватт, входящей в поставку, чтобы избежать перегрева.



Установка

MultiBright 3 x 10

Установка может производиться различными способами:

1. Монтаж на защитной пластине PE с помощью винтов в намеченных пазах по краям.
2. Привинтить прожектор к стержню, который затем вставляется в землю.

MultiBright 20 / 35 / 20 LEDs

Вместе с кронштейном крепления прожектора лампа MultiBright 20 / 20 LEDs может прикрепляться к насосу фонтана. Возможно также и установка прожектора на стержне, который затем вставляется в землю.

С помощью универсального монтажного кронштейна Вы можете установить MultiBright 35 на дне водоёма или на платформе в пруду.



Замена осветительных средств

1. Вытащите вилку аварийного трансформатора из штепсельной розетки.
2. По возможности удалите остатки воды с поверхности прожектора.
 - 3.1 MultiBright 3 x 10 / 20 / 20 LEDs: Отвинтите кольцо от прожектора.
 - 3.2 MultiBright 35: Отвинтите болты и снимите крышку с прожектора.
4. Аккуратно снимите с прожектора защитное стекло.
5. Замените галогенную лампочку (не прикасайтесь к ней пальцами!) или лампу LED
6. Тщательно высушите стекло и кольцо от прожектора, и затем установите их обратно. При этом обратите внимание на то, чтобы уплотнительное кольцо находилось в правильном положении!



Установка цветного стекла (только MultiBright 20 и MultiBright 20 LEDs)

Отвинтите кольцо прожектора и разместите цветной секторный диск на защитном стекле. Обратите внимание на то, чтобы уплотнительное кольцо находилось в правильном положении. Установите прожектор и вручную скрепите его болтами.



Очистка

Пожалуйста, следуйте указаниям по замене галогенной лампочки. Применяйте только воду и мягкую щётку. Следите за тем, чтобы жидкость не проникла в прожектор.



Ремонт

При повреждении кабеля, корпуса или трансформатора ремонт невозможен. Повреждённая деталь не подлежит применению и должна быть утилизирована.



2 Гарантия

Мы гарантируем Вам отсутствие в данном продукте дефектов, возникающих из-за некачественного материала или некачественного производства, в течение двух лет со дня его покупки. Для использования данной гарантии необходимо предоставить оригинал чека, полученного при покупке товара. Гарантия не распространяется на лампы, а также на рекламации, причиной которых являются неправильная установка или эксплуатация прибора, недостаточный уход, воздействие низких температур, некачественные попытки ремонта, применение силы, вина другого лица, перегрузки, механические повреждения или воздействие чужеродного тела. Из гарантии исключаются также все рекламации, касающиеся частичных повреждений и/или проблем, вызванных изношенностью прибора.



Охрана окружающей среды

Старые электроприборы необходимо утилизировать отдельно от бытового мусора. Пожалуйста, сдайте старый прибор на местный пункт сбора. Дальнейшую информацию Вы получите от продавца или предприятия, занимающегося утилизацией отходов.



Podvodni reflektor

MultiBright 3 x 10 i 20 LEDs se i u Vašem vrtnom jezeru i u Vašoj okolini može koristiti za osvjjetljenje Vaših vodenih ukrasa. MultiBright 20 i MultiBright 35 bi se trebali koristiti samo kao podzemni reflektori.

Molimo Vas da pažljivo pročitate uputu za uporabu, prije nego uređaj pustite u pogon.



Uputa za uporabu

Za vrijeme postavljanja ili demontaže uređaja kao i za vrijeme održavanja napajanje strujom uvijek mora biti prekinuto. Nemojte priključivati MultiBright osvjjetljenje, ako napajanje strujom ne odgovara specifikacijama proizvoda. Po potrebi se kod vašeg distributera struje na licu mjesta informirajte o propisima priključivanja. MiniBright osvjjetljenje se mora priključiti na utičnicu sa zaštitni kontaktom, čiji strujni krug sadrži zemljospojnu sklopku (Fi – zaštitna sklopka/30mA). Druge informacije će te dobiti od Vašeg električara na licu mjesta. MultiBright uvijek koristite sa sigurnosnim transformatorom za vanjska područja (IP X4). Utičnica za transformator bi trebala najmanje 3,5 m biti udaljena od vrtnog jezera. Kablovi za struju se ne mogu nadomjestiti. Ako se kabel ošteti, uređaj se više ne može koristiti.

POZOR! Pri korištenju MultiBright 3 x 10 izvan vrtnog jezera molimo Vas da koristite dostavljenu 5-W svjetiljku umjesto 10-W svjetiljke, kako biste izbjegli pregrijavanje.



Instalacija

MultiBright 3 x 10

Instalaciju možete provesti na različite načine.

1. Montaža na PE poklopcu kroz vijke u otvore na rubovima.
2. Vijke reflektora na zatiku za pričvršćenje na dnu, koji se potom utiče u dno.

MultiBright 20 / 35 / 20 LEDs

Sa držačem reflektora MultiBright 20 / 20 LEDs možete pričvrstiti na crpki vodoskoka. Moguće je da se reflektor montira i na zatiku za pričvršćivanje na dno, koji se potom utiče u dno.

Sa univerzalnim montažnim držačem MultiBright 35 možete montirati na dno vrtnog jezera ili na platformu u vrtnom jezeru.



Zamjena rasvjetnih sredstava

1. Iskopčajte utikač sigurnosnog transformatora iz utičnice.
2. Uklonite moguću preostalu vodu sa površine reflektora.
- 3.1 MultiBright 3 x 10 / 20 / 20 LEDs : Odvijčajte prsten reflektora
- 3.2 MultiBright 35: Popustite vijke i skinite poklopac reflektora.
4. Oprezno skinite stakleni poklopac sa reflektora.
5. Zamijenite halogenu svjetiljku (ne dodirivati sa prstima) tj. LED svjetiljku.
6. Osušite staklo i prsten reflektora i ponovno obadvoje montirajte. Molimo Vas pazite na ispravan položaj prstena za brtvljenje!



Montaža ploče u boji (samo MultiBright 20 i MultiBright 20 LEDs)

Odvijčajte prsten reflektora i postavite ploču u boji na stakleni poklopac. Pazite na to, da je prsten za brtvljenje ispravno postavljen. Ponovno postavite prsten reflektora i rukom ga zavijčajte.



Čišćenje

Molimo Vas da slijedite upute za zamjenu halogene svjetiljke. Koristite samo vodu i mekanu četku. Pazite na to, da u reflektor ne uđe tekućina.



Popravci

Ako su kabel, kućište ili transformator oštećeni nije moguć popravak. Dotični dio ne smijete dalje koristiti i morate ga uništiti.



2 Jamstvo

Na ovaj proizvod vam dajemo jamstvo od 2 godina na dokazane greške u materijalu i proizvodnji, koja vrijedi od datuma kupnje. Za korištenje jamstva se kao dokaz o kupnji mora priložiti originalni račun. Pod jamstvo ne spadaju rasvjetna sredstva kao i sve reklamacije, koje zasnivaju na greškama prilikom montaže i posluživanja, nedostajućoj njezi, utjecaju mraza, nestručnim pokušajima popravljivanja, primjenjivanju sile, stranim uzrocima, preopterećenju, mehaničkim oštećenjima ili utjecaju stranih tijela. Od jamstva su također isključene sve reklamacije oštećenja dijelova i / ili problemi, čiji razlozi zasnivaju na istrošenosti.



Zaštita okoline

Električni uređaji se ne smiju zbrinuti preko kućnog otpada. Molimo Vas da stari uređaj odnesete na lokalno skupljalište otpada. Dalje informacije će te dobiti od Vašeg trgovca ili poduzeća za zbrinjavanje otpada.



Podvodní reflektor

MultiBright 3 x 10 a 20 LEDs můžete používat na osvětlení vodních ornamentových dekorací, jak ve vašem jezírku tak i v jeho okolí. MultiBright 20 a MultiBright 35 by se měla používat pouze jako podvodní reflektory.

Návod na použití si před uvedením zařízení do provozu důkladně přečtěte.



Návod na použití

Během montáže a demontáže zařízení, jakož i při jeho údržbě musí být přerušeny přívod proudů. Nezapojujte osvětlení MultiBright v případě, pokud elektrické napájení nevyhovuje specifikacím výrobku. Informace o předpisech pro připojení vám v případě potřeby poskytne místní dodavatel elektrické energie. Osvětlení MultiBright se musí zapojit do zásuvky s ochranným kontaktem, jejíž proudový obvod je vybaven uzemňovacím spínačem (ochranný spínač Fi / 30mA). Další informace získáte od kvalifikovaného elektrikáře přímo na místě. Pro MultiBright používejte vždy bezpečnostní transformátor pro vnější prostředí (IP X4). Zásuvka pro transformátor by měla být ve vzdálenosti minimálně 3,5 metru od jezírka. Elektrický kabel se nesmí vyměňovat. Pokud je kabel poškozený, zařízení se už nesmí používat.

POZOR! V případě použití MultiBright 3 x 10 mimo jezírka použijte místo 10 W žárovky dodanou 5 W žárovku, abyste tak zabránili přehřátí.



Instalace

MultiBright 3 x 10

Instalaci můžete provést různými způsoby:

1. Montáž na PE krycí desku přišroubováním do otvorů na okrajích.
2. Přišroubováním reflektoru k připevňovacímu kolíku, který se potom zasune do země.

MultiBright 20 / 35 / 20 LEDs

Pomocí držáku reflektoru se dá MultiBright 20 / 20 LEDs upevnit k čerpadlu fontány. Rovněž je možné namontovat reflektor k připevňovacímu kolíku, který se potom zasune do země.

S univerzálním montážním držákem můžete MultiBright 35 namontovat ke dnu jezírka nebo na platformu v jezírku.



Výměna žárovek

1. Vytáhněte ze zásuvky konektor bezpečnostního transformátoru.
2. Odstraňte z povrchu reflektoru příp. přebytečnou vodu.
- 3.1 MultiBright 3 x 10 / 20 / 20 LEDs: Odšroubujte kroužek reflektoru.
- 3.2 MultiBright 35: Povolte šrouby a odstraňte kryt reflektoru.
4. Odstraňte opatrně krycí sklo reflektoru.
5. Vyměňte halogenovou žárovku (nedotýkejte se jí prsty!), příp. LED žárovku.
6. Sklo a kroužek reflektoru důkladně osušte a znovu je namontujte. Dbejte přitom na správnou polohu těsnicího kroužku!



Montáž barevného filtru (pouze MultiBright 20 a MultiBright 20 LEDs)

Odšroubujte kroužek reflektoru a uložte barevný filtr na krycí sklo. Dbejte přitom na správnou polohu těsnicího kroužku. Kroužek reflektoru znovu namontujte a rukou pevně utáhněte.



Čištění

Postupujte podle pokynů pro výměnu halogenové žárovky. Používejte pouze vodu a měkký kartáček. Dbejte na to, aby do reflektoru nevnikla žádná kapalina.



Opravy

Poškozený kabel, LED svítidlo nebo transformátor nelze opravit. Příslušnou součástku už nesmíte používat a musí se zlikvidovat.



2 Záruka

Na tento výrobek vám poskytneme záruku na dobu 2 roků od data nákupu, která se vztahuje na prokazatelné chyby materiálu a výrobní chyby. Při uplatnění záruky třeba předložit originál dokladu o zakoupení. Záruka se nevztahuje na reklamace z důvodu nesprávné montáže a obsluhy, zanedbané údržby, působení mrazu, neodborně vykonané opravy, použití násilí, cizího zavinění, přetížení, mechanického poškození nebo působení cizích těles. Ze záruky jsou rovněž vyloučené veškeré reklamace poškozených součástek a/nebo problémy z důvodu opotřebení.



Ochrana životního prostředí

Vyřazené elektrické přístroje by se neměly likvidovat společně s domácím odpadem. Odevzdejte vyřazený přístroj do příslušné sběrný. Další informace vám poskytne váš prodejce nebo firma zajišťující likvidaci odpadu.

**Podvodný reflektor**

MultiBright 3 x 10 a 20 LEDs môžete použiť na osvetlenie vodných ornamentových dekorácií ako vo vašom jazierku tak i v jeho okolí. MultiBright 20 a MultiBright 35 by sa mali používať len ako podvodné reflektory.

Návod na použitie si, prosím, starostlivo prečítajte ešte pred uvedením zariadenia do prevádzky.

**Návod na použitie**

Počas montáže a demontáže zariadenia, ako aj pri jeho údržbe, musí byť prerušený prívod prúdu. Nezapájajte osvetlenie MultiBright v prípade, ak elektrické napájanie nevyhovuje špecifikáciám výrobku. Informácie o predpisoch pre pripojenie vám v prípade potreby poskytne miestny dodávateľ elektrickej energie. Osvetlenie MultiBright sa musí zapojiť do zásuvky s ochranným kontaktom, ktorej prúdový obvod obsahuje uzemňovací spínač (ochranný spínač FI /30mA). Ďalšie informácie získate od kvalifikovaného elektrikára priamo na mieste. Pre MultiBright použite vždy bezpečnostný transformátor pre vonkajšie prostredie (IP X4). Zásuvka pre transformátor by mala byť vo vzdialenosti minimálne 3,5 metra od jazierka. Elektrický kábel sa nesmie vymieňať. Ak je kábel poškodený, zariadenie sa už nesmie používať.

POZOR! V prípade použitia MultiBright 3 x 10 mimo jazierka použite, prosím, namiesto 10W žiarovky dodanú 5W žiarovku, aby ste tak zabránili prehriatiu.

**Inštalácia**

MultiBright 3 x 10

Inštaláciu môžete uskutočniť rozličnými spôsobmi:

1. Montáž na kryciu dosku z PE priskrutkovaním do surových otvorov po okrajoch.
2. Priskrutkovanie reflektora k prípevňovaciemu kolíku, ktorý sa potom zasunie do zeme.

MultiBright 20 / 35 / 20 LEDs

Pomocou držiaka reflektora možno MultiBright 20 / 20 LEDs upevniť k čerpadlu fontány. Taktiež je možné namontovať reflektor k prípevňovaciemu kolíku, ktorý sa potom zasunie do zeme.

S univerzálnym montážnym držiakom môžete MultiBright 35 namontovať ku dnu jazierka alebo na platformu v jazierku.

**Výmena žiaroviek**

1. Vytiahnite zo zásuvky konektor bezpečnostného transformátora.
2. Odstráňte z povrchu reflektora príp. prebytočnú vodu.
- 3.1 MultiBright 3 x 10 / 20 / 20 LEDs: Odkrúťte krúžok reflektora.
- 3.2 MultiBright 35: Povoľte skrutky a odstráňte kryt reflektora.
4. Odstráňte opatrne krycie sklo reflektora.
5. Vymeňte halogénovú žiarovku (nedotýkajte sa jej prstami!), resp. LED žiarovku.
6. Vysušte dôkladne sklo a krúžok reflektora a znovu ich namontujte. Dbajte pritom na správnu polohu tesniaceho krúžku!

**Montáž farebného filtra (len MultiBright 20 a MultiBright 20 LEDs)**

Odskrutkujte krúžok reflektora a umiestnite farebný filter na krycie sklo. Dbajte pritom na správnu polohu tesniaceho krúžku. Krúžok reflektora znovu namontujte a rukou pevne utiahnite.

**Čistenie**

Postupujte, prosím, podľa pokynov pre výmenu halogénovej žiarovky. Použite len vodu a mäkkú kefku. Dbajte na to, aby do reflektora nevnikla žiadna tekutina.

**Opravy**

Poškodený kábel, LED svetidlo alebo transformátor sa nedajú opraviť. Príslušnú súčiastku už nesmiete používať a musíte ju zlikvidovať.

**2 Záruka**

Na tento výrobok vám poskytneme záruku v trvaní 2 rokov od dátumu zakúpenia, ktorá sa vzťahuje na preukázateľné chyby materiálu a výrobné chyby. Pri uplatnení záruky treba predložiť originál dokladu o zakúpení. Záruka sa nevzťahuje na reklamácie z dôvodu nesprávnej montáže a obsluhy, zanedbanej údržby, pôsobenia mrazu, neodborne vykonanej opravy, použitia násillia, cudzieho zavinenia, preťaženia, mechanického poškodenia alebo pôsobenia cudzích telies. Zo záruky sú taktiež vylúčené všetky reklamácie poškodených súčiastok a/alebo problémy v dôsledku opotrebenia.

**Ochrana životného prostredia**

Vyradené elektrické prístroje by sa nemali likvidovať spoločne s domovým odpadom. Odovzdajte prístroj, prosím, na príslušnom zbernom mieste. Ďalšie informácie vám poskytne váš predajca alebo firma zabezpečujúca likvidáciu odpadu.



Podvodni žaromet

MultiBright 3 x 10 in 20 LEDs se lahko uporabi v Vašem bazenčku kakor tudi v okolici za osvetlitev Vaših vodnih ornamentov. MultiBright 20 in MultiBright 35 naj se uporabljata le kot podvodna žarometa.

Prosimo, skrbno preberite navodila za uporabo, preden začnete uporabljati napravo.



Navodila za uporabo

Med montažo in demontažo naprave kakor tudi pri vzdrževanju morajo biti naprave izklopljene iz električnega omrežja. MultiBright osvetlitev ne priključite, če oskrbovanje s tokom ne ustreza specifikacijam proizvoda. Če je treba, se pri Vašem lokalnem ponudniku električne energije informirajte o predpisih za priključke. MultiBright osvetlitev je treba priključiti na varnostno vtičnico, katere tokokrog vsebuje stikalo za varovanje pred kvarnim tokom (Fi zaščitno stikalo/30 mA). Nadaljnje informacije dobite pri Vašem lokalnem strokovnjaku za elektriko. Za MultiBright uporabite zmeraj varnostni transformator IP X4 za na prostem. Vtičnica za transformator mora biti najmanj 3,5 metrov oddaljena od bazenčka. Električnega kabla ni mogoče nadomestiti. Če je kabel poškodovan, naprave ni več mogoče uporabljati.

POZOR! Pri uporabi MultiBright 3 x 10 izven bazenčka prosimo uporabite priloženo 5-vatno žarnico namesto 10-vatne žarnice, da preprečite pregretje.



Montaža

MultiBright 3 x 10

Montažo lahko izvedete na več načinov:

1. Montaža na PE pokrivni plošči s pomočjo vijakov v odprtinah na robovih.
2. Privijanje žarometa na pritrilni zatič za tla, katerega se nato vtakne v prst.

MultiBright 20 / 35 / 20 LEDs

Z držalom za žaromet je mogoče pritrčiti MultiBright 20 / 20 LEDs na črpalko vodometa. Prav tako je mogoče žaromet montirati na pritrilni zatič za tla, katerega se nato vtakne v prst.

Z univerzalnim montažnim držalom lahko MultiBright 35 montirate na dno bazenčka ali ploščo v bazenčku.



Zamenjava svetilke

1. Iz vtičnice izvlecite vtič varnostnega transformatorja.
2. S površine žarometov odstranite morebitne ostanke vode.
- 3.1 MultiBright 3 x 10 / 20 / 20 LEDs : Odvijte obroč žarometa.
- 3.2 MultiBright 35: Odvijte vijake in odstranite pokrov žarometa.
4. Pazljivo odstranite pokrovno steklo žarometa.
5. Zamenjajte halogensko žarnico (ne dotikajte se s prsti!) oz. svetilko LED.
6. Skrbno posušite steklo in obroč žarometa in oba ponovno namestite. Pri tem bodite pozorni na pravilno lego tesnilnega obroča!



Montaža barvne plošče (samo MultiBright 20 in MultiBright 20 LEDs)

Odvijte obroč žarometa in namestite barvno ploščo na pokrovno steklo. Prosimo, bodite pozorni, da je tesnilni obroč pravilno nameščen. Ponovno vstavite obroč žarometa in ga čvrsto privijte z roko.



Čiščenje

Prosimo, sledite navodilom za zamenjavo halogenske žarnice. Uporabite le vodo in mehko krtačo. Bodite pozorni, da v žaromet ne vde nobena tekočina.



Popravila

Če so kabel, svetilka LED ali transformator poškodovani, popravilo ni možno. Poškodovanega dela v tem primeru ne smete nadalje uporabljati in ga morate uničiti.



2 Garancija

Za ta proizvod Vam v primeru dokazanih napak v materialu ali pri proizvodnji damo garancijo za dobo 2 let, ki velja od datuma nakupa. Za uveljavljanje garancije morate predložiti originalni račun kot dokazilo o nakupu. Garancija ne pokriva reklamacij pri naslednjih vzrokih: napaka pri montaži in upravljanju, nezadostna nega, delovanje mraza, neustrezno izvedeni poskusi popravil, uporaba sile, tuja krivda, preobremenitev, mehanske poškodbe ali delovanje tujkov. Prav tako garancija ne pokriva reklamacij v zvezi s poškodbami posameznih delov in/ali težavami, katerih vzrok je obraba.



Varstvo okolja

Električnih naprav ne zavrzite skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. Prosimo, odnesite staro napravo k lokalnem zbirališču. Nadaljnje informacije dobite pri svojem trgovcu ali podjetju za odpadke.



Víz alatti fényszóró

A MultiBright 3 x 10-et és 20 LEDs-at éppúgy használhatja tavában, mint annak környezetében a vízi díszek megvilágításához. A MultiBright 20-at és MultiBright 35-öt csak víz alatti fényszóróként lehet használni.

Kérjük, gondosan olvassa el a használati utasítást, mielőtt használatba venné a berendezést.



Használati utasítás

A berendezés fel- és leszerelése alatt, valamint annak karbantartása során az áramellátást mindig meg kell szakítani. Ne kösse be a MultiBright-megvilágítást ha az áramellátás a termék leírásában közlötöknek nem felel meg. Szükség esetén tájékozódjon a helyi áramszolgáltató cégénél a bekötési előírásokról. A MultiBright-megvilágítást egy olyan védőérintkezős dugaszoló aljzatba kell bekötni, amelynek áramkörébe beépítettek egy földelés kapcsolót (FI - védőkapcsoló/30mA). További információkat a helyi villamos szakembertől kaphat. A MiniBright-hoz használjon mindig egy biztonsági transzformátort külső használatra (IP X4). A transzformátorhoz való csatlakozó aljzatnak legalább 3,5 méter távolságban kell, hogy legyen a vízkonténerétől, a 3-utas-lábelösszekötőt nem lehet a vízbe helyezni. Az áramvezetékeket nem lehet kicserélni. Amennyiben a vezeték megsérül, a berendezést nem lehet tovább használni.

FIGYELEM! A MultiBright 3 x 10-es tavon kívüli használatához, kérjük, használja a mellékelt 5-W-lámpát a 10-W-lámpa helyett, hogy elkerülje a túlforrósodást.



Beszerezés

MultiBright 3 x 10

A beszerelést különböző módon végezheti el:

1. PE-fedőlapra való szerelés csavarokkal a cső-kimunkálásokban a széleken.
2. A fényszóró felcsavarozása a talajrögzítő csapszegre, amelyet aztán a földbe kell bedugni.

MultiBright 20 / 35 / 20 LEDs

A fényszórótartókkal a MultiBright 20 / 20 LEDs-at rögzítheti a szökőkút szivattyújára. Arra is lehetőség van, hogy a fényszórót a talajrögzítő csapszegre szerelje, amelyet aztán a földbe kell bedugni.

Az univerzális szerelő tartóval a MultiBright 35-öt fel lehet szerelni a tó fenekére vagy egy emelvényre a tóban.



A világitótetek cseréje

1. Húzza ki a biztonsági transzformátor dugóját a csatlakozó aljzataból.
2. Távolítsa el az esetleg még meglévő maradék vizet a fényszóró felületéről.
- 3.1 MultiBright 3 x 10 / 20 / 20 LEDs : Csavarja le a fényszórógyűrűt
- 3.2 MultiBright 35: Csavarja ki a csavarokat és vegye le a fényszóró burkolatot.
4. Vegye le óvatosan a fényszóró üvegét.
5. Cserélje ki a halogénlámpát (Ne nyúljon hozzá kézzel!) ill. a LED-lámpát
6. Törölje le gondosan az üveget és a fényszórógyűrűt és mindkettőt tegye vissza. Kérjük, ennek során figyeljen a tömítőgyűrű megfelelő illeszkedésére!



A színes korong beszerelése (csak a MultiBright 20-nál és a MultiBright 20 LEDs-nál)

Csavarja le a fényszórógyűrűt és helyezze be a színes korongot a bura üvegére. Figyeljen arra, hogy a tömítőgyűrű megfelelően illeszkedjen. Tegye vissza a fényszórógyűrűt és csavarja be kézzel újra.



Tisztítás

Kérjük, kövesse az utasításokat a halogén lámpák cseréjénél. Csak vizet és egy puha kefével használjon. Figyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a fényszóróba.



Javítások

Amennyiben a vezeték, a burkolat vagy a transzformátor megsérül, nincs lehetőség javításra. Az érintett részt nem lehet újra használni és meg kell azt semmisíteni.



2 Garancia

E termék esetében mi 2 év garanciát vállalunk a bizonyíthatóan anyagi és a gyártásra visszavezethető hibákra, amely a vásárlás dátumától számítva érvényes. A garanciaigény érvényesítéséhez a vásárlás bizonyítékaként az eredeti számlát be kell mutatni. Nem esnek a garancia alá azon kifogások, amelyek oka a szerelési és kezelési hibákra, a hiányzó ápolásra, fagyhatásokra, szakszerűtlen javításokra, erőszak alkalmazására, külső hibára, túlterhelésre, mechanikus sérülésekre vagy idegentest okozta sérülésekre vezethető vissza. Hasonlóképpen nem tartozik a garanciavállalás alá semmilyen olyan elemkárokra vonatkozó kfiogás és/vagy probléma, amelyek oka a kopásra vezethető vissza.



Környezetvédelem

A használt villamos berendezéseket ne dobja a háztartási szemétkébe. Kérjük, vigye el a használt berendezését a helyi gyűjtőhelyére. További információkat kereskedőjétől vagy a szemétszállító vállalkozástól kaphat.

**Veelalune prožektor**

MultiBright 3 x 10 ja 20 LEDs võib kasutada tiigis ja ka selle ümbruses veeornamendide valgustamiseks. MultiBright 20 ja MultiBright 35 võib kasutada ainult veelaluse prožektorina.

Lugege kasutusjuhend enne seadme kasutamist hoolikalt läbi.

**Kasutusjuhend**

Seadme paigaldamisel ja lahtivõtmisel ning ka selle hooldusel lülitage elektrivool alati välja. Ärge ühendage MultiBright-valgustust, kui vooluvarustus ei vasta toote tingimustele. Vajadusel küsige ühendusekirjade kohta infot kohapealselt energiapakkujalt. MultiBright-valgustus tuleb ühendada kaitsesklapi pistikupesasse, mille vooluringis on maandatud lüliti (Fi – kaitselüliti / 30 mA). Edasist infot saate oma kohalikul elektrispetsialistilt. Välispiirkondades kasutage MultiBright jaoks alati kaitse-transformaatorit (IP X4). Transformaatori pistikupesa peaks olema tiigist vähemalt 3,5 m kaugusel. 3-soonelist kaabliühendust ei tohi vette paigutada. Elektriikaablit ei tohi asendada. Kui kaabel on kahjustatud, ei tohi seadet enam kasutada.

TÄHELEPANU! Kasutades MultiBright 3 x 10 väljaspool tiiki, valige ülekuumenemise vältimiseks kaasasolevad 5 W lambid, mitte aga 10-W lambid.

**Ühendamine**

MultiBright 3 x 10

Installeerimisel võite kasutada erinevaid võimalusi:

1. PE-katteplaadi külge paigaldamine, kinnitades kruvid servade küljes olevatesse süvenditesse.
2. Prožektorit kinnikruvimine pinnasesse kinnitamise tihvti külge, mis pistetakse maa sisse.

MultiBright 20 / 35 / 20 LEDs

Prožektorihoidikuga saate MultiBright 20 / 20 LEDs kinnitada purskkaevupumba külge. Prožektorit võib monteerida ka pinnasesse kinnitamise tifti külge, mis siis asetatakse maa sisse. Universaal-paigaldushoidikuga saate MultiBright 35 paigaldada tiigi põhja või tiigis asuval platvormile.

**Valgustusallika väljavahetamine**

1. Tõmmake kaitsetransformaatori pistik pistikupesast välja.
2. Eemaldage võimalik olemasolev jääkvesi prožektorit pealispinnalt.
- 3.1 MultiBright 3 x 10 / 20 / 20 LEDs : Keerake prožektorit rõngas maha.
- 3.2 MultiBright 35: keerake kruvid lahti ja eemaldage prožektorit kate.
4. Eemaldage ettevaatlikult prožektorit katteklaas.
5. Vahetage halogeenlamp (ärge puudutage sõrmedega) või LED-lamp välja.
6. Kuivatage klaas ja prožektorit rõngas hoolikalt ning pange need taas oma kohale. Jälgige seejuures tihendusrõnga korrektset asendit!

**Värvilise klaasi paigaldamine (ainult MultiBright 20 ja MultiBright 20 LEDs puhul)**

Kruvide prožektorit rõngas küljest ja asetage värviklaas katteklaasile. Jälgige, et tihendirõngas oleks korralikult paigas. Paigaldage taas prožektorit rõngas ja kruvide see käsitsi kindlalt kinni.

**Puhastamine**

Järgige halogeenlampi väljavahetamise juhiseid. Kasutage ainult vett ja pehmet harja. Jälgige, et prožektoris ei tungiks mingit vedelikku.

**Parandustööd**

Kui kaabel, korpus või transformator on kahjustatud, pole parandamine enam võimalik. Kahjustatud osa ei tohi edasi kasutada ja te peate selle hävitama.

**2 Garantii**

Sellele tootele tagame 2 aastase garantii, kui esitate tõendi materjali või tootmise vigade kohta, mis kehtib alates ostukuupäevast. Garantii taotlemiseks tuleb ostmise tõestamiseks esitada originaalostustšekk. Garantii alla ei kuulu need nõudmised, mille põhjuseks on paigaldus- ja/või käsitsemisvead, ebapiisav hooldus, külmumise mõju, asjatundmatud parandamiskatsed, jõu kasutamine, teiste poolt tekitatud kahjustused, ülekoormus, mehhaanilised kahjustused või võrkehade mõju. Garantii on välistatud ka nende detailikahjustuste ja/või probleemide korral, mille põhjuseks on osade kulumine.

**Keskonnakaitse**

Vanu elektrilisi seadmeid ei tohi visata majapidamisprügi hulka. Palun viige vana seade oma probleemsete seadmete kohalikku kogumispunkti. Edasist infot saate oma müüjalt või jäätmekäitlusettevõtelt

**Zemūdens prožektors**

MultiBright 3 x 10 un 20 LEDs iespējams izmantot gan savā piemājas dīķī, gan arī apkārtne, lai apgaismotu jūsu izveidotos ūdens ornamentus.

Gaismeļos MultiBright 20 un MultiBright 35 jāizmanto tikai zemūdens prožektoru.

Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas, lūdzam rūpīgi izlasīt lietošanas instrukciju.

**Lietošanas instrukcija**

Ierīces uzstādīšanas un demontāžas laikā, kā arī tās apkopes laikā elektroapgādei vienmēr jābūt pārtrauktai. Nepieslēdziet apgaismojumu MultiBright, ja elektroapgāde neatbilst produkta specifikācijai. Ja nepieciešama informācija par pieslēgšanas noteikumiem, vērsieties savā vietējā elektroapgādes uzņēmumā. Apgaismojums MultiBright jāpieslēdz iezemētai kontaktligzdai, kuras elektriskās strāvas ķēdē ietilpst slēdzis ar zemslēgumu (strāvas noplūdes automātiskais slēdzis/30mA). Plašāku informāciju varat iegūt pie sava kvalificētā elektriķa uz vietas. Apgaismojumam MultiBright vienmēr izmantojiet tika drošības transformatoru, kas paredzēts izmantošanai ārpus telpām (IP X4). Transformatora kontaktligzdai jāatrodas vismaz 3,5 metru attālumā no dīķa. Strāvas vadu nav atļauts nomainīt. Ja vads ir bojāts, ierīci vairs nedrīkst lietot.

UZMANĪBU! Lai izvairītos no prožektora pārkaršanas, izmantojot MultiBright 3 x 10 ārpus dīķa, lūdzam 10 W spuldzes vietā lietot piegādes komplektā ietilpstošo 5 W spuldzi.

**Instalēšana**

MultiBright 3 x 10

Instalēšanu varat veikt dažādos veidos:

1. Montāža uz PE noseglāksnes, pieskrūvējot ar skrūvēm malu līgzdās.
2. Prožektoru stingri pieskrūvējot pie pamatnes stiprinājuma stieņa, kuru pēc tam iesprauž zemē.

MultiBright 20 / 35 / 20 LEDs

Ar prožektora turētāju MultiBright 20 / 20 LEDs iespējams piestiprināt pie strūklakas sūkņa. Kā arī prožektoru iespējams uzmontēt uz pamatnes stiprinājuma stieņa, kuru pēc tam iesprauž zemē.

Izmantojot universālo montāžas turētāju, jūs varat MultiBright 35 uzmontēt dīķa pamatnē vai dīķī uz platformas.

**Apgaismes līdzekļu nomainīšana**

1. Izvelciet drošības transformatora kontaktspraudni no kontaktligzdas.
2. Noslaukiet no prožektora virsmas atlikušo ūdeni.
- 3.1 MultiBright 3 x 10 / 20 / 20 LEDs : noskrūvējiet prožektora gredzenu.
- 3.2 MultiBright 35: atskrūvējiet skrūves un noņemiet prožektora apvalku.
4. Uzmaniņi noņemiet prožektora nosedzošo stiklu.
5. Nomainiet halogēna spuldzi (nepieskarieties ar pirkstiem!), resp., LED gaismas diodi.
6. Uzmaniņi nosusiniet prožektora stiklu un gredzenu un uzlieciet abus atpakaļ. Sekojiet, lai blīvgredzens atrodas pareizā pozīcijā!

**Krāsainā diska montāža (tikai MultiBright 20 un MultiBright 20 LEDs)**

Noskrūvējiet prožektora gredzenu un uzlieciet krāsaino disku uz nosedzošā stikla. Sekojiet, lai blīvgredzens atrodas pareizā pozīcijā. Uzlieciet atpakaļ prožektora gredzenu un to stingri uzskrūvējiet ar roku.

**Tīrīšana**

Lūdzam sekot halogēna spuldzes nomainīšanas instrukcijām. Tīrīšanai izmantojiet tikai tīru ūdeni un mikstu suku. Sekojiet, lai prožektora neieklūst šķidrums.

**Remonts**

Ja vads, korpuss vai transformators ir bojāts, remonts nav iespējams. Bojāto detaļu vairs nedrīkst turpināt izmantot, un jums tā ir jāiznīcina.

**2 Garantija**

Šim produktam mēs dodam 2 gadu garantiju uz iespējamajiem materiāla un ražošanas defektiem; garantija stājas spēkā precēs iegādes dienā. Lai varētu izmantot garantijas tiesības, kā pirkuma apliecinājums jāuzrāda oriģinālais pirkuma čeks. Garantija neattiecas uz apgaismes līdzekļiem, kā arī visām pretenzijām, kuru cēlonis ir montāžas un lietošanas kļūdas, nepietiekama kopšana, sala iedarbība, neprofesionāli remontu veikšanas mēģinājumi, spēka pielietošana, citas personas vaina, pārslodze, mehāniski bojājumi vai svešķermeņu iedarbība. Garantija neattiecas arī uz visām pretenzijām par detaļu bojājumiem un/vai problēmām, kas radušās nodiluma rezultātā.

**Apkārtējās vides aizsardzība**

Nolietotās elektroierīces nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Lūdzam nolietoto elektroierīci nogādāt savā vietējā nolietoto elektroierīču pieņemšanas punktā. Plašāku informāciju varat saņemt pie sava pārdevēja vai atkritumu pārstrādes uzņēmumā.

MultiBright 3 x 10 / 20 / 20 LEDs / 35



Povandeniniai prožektoriai

MultiBright 3 x 10 bei 20 LEDs prožektoriai gali būti naudojami tiek Jūsų tvenkinyje, tiek Jūsų vandens ornamentų apšvietimui aplink tvenkinį.

MultiBright 20 bei MultiBright 35 turėtų būti naudojami tik kaip povandeniniai prožektoriai.

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite vartojimo instrukciją.



Vartojimo instrukcija

Atliekant prietaiso montavimo arba demontavimo darbus, taip pat techninės apžiūros metu, prietaisą visada reikia atjungti nuo elektros tinklo. Jei elektros tinklo sistema neatitinka produkto specifikacijų, tuomet neatlikite MultiBright apšvietimo įrenginio prijungimo.

Prireikus informacijos dėl techninių pajungimo taisyklių, kreipkitės į savo vietinį elektros energijos tiekėją.

MultiBright apšvietimo įrenginys turi būti prijungtas prie įžeminto elektros srovės lizdo, kurio srovės grandinė yra su įžemintu jungikliu (Fi - apsauginis jungiklis/30mA). Išsamesnę informaciją sužinosite iš savo vietinio elektros specialisto. MultiBright apšvietimo įrenginui visada naudokite apsauginį transformatorių, skirtą lauko sritims (IP X4). Transformatoriaus elektros lizdas turėtų būti įrengtas mažiausiai 3,5 m atstumu nuo tvenkinio. Elektros kabelio pakeisti negalima. Jei kabelis pažeistas, prietaiso daugiau vartoti negalima.

DĖMESIO! Naudojant MultiBright 3 x 10 už tvenkinio ribų, vietoje 10 W lempos naudokite patiektą 5 W lempą. Taip išvengsite perkaitimo.



Montavimas

MultiBright 3 x 10

Montavimą galite atlikti įvairiais būdais:

1. montavimas ant PE (polietileno) uždengimo plokštės, priveržiant varžtus išpojvų vietoje prie kraštų.
2. Prožektorius užfiksavimas prie atraminio pagrindo kaiščio, įkišto į žemę.

MultiBright 20 / 35 / 20 LEDs

Su prožektoriaus laikikliu MultiBright 20 / 20 LEDs įrenginį galima pritvirtinti prie fontanėlio siurblio. Taip pat yra galimybė prožektorių sumontuoti prie atraminio pagrindo kaiščio, įkišto į žemę.

Universalaus montavimo laikiklio pagalba MultiBright 35 įrenginį galite montuoti ant tvenkinio grunto arba ant platformos tvenkinyje.



Apšvietimo priemonių pakeitimas

1. Ištraukite apsauginio transformatoriaus kištuką iš elektros lizdo.
2. Pašalinkite likusį vandenį nuo prožektoriaus išorės.
- 3.1 MultiBright 3 x 10 / 20 / 20 LEDs : atsukite prožektoriaus žiedą.
- 3.2 MultiBright 35: atsukite varžtus ir nuimkite prožektoriaus gaubtą.
4. Atsargiai nuimkite apsauginį prožektoriaus stiklą.
5. Pakeiskite halogeninę arba LED lempą (nelieskite jos pirštais!).
6. Gerai išdžiovinkite stiklą bei prožektoriaus žiedą ir vėl juos uždėkite. Prašome atsivelti į teisingą sandarinimo žiedo poziciją!



Spalvoto disko montavimas (tik MultiBright 20 ir MultiBright 20 LEDs)

Atsukite prožektoriaus žiedą ir uždėkite spalvotą diską ant apsauginio stiklo. Atkreipkite dėmesį į tai, kad sandarinimo žiedas būtų reikiamoje pozicijoje. Po to vėl uždėkite prožektoriaus žiedą ir tvirtai priveržkite jį ranka.



Valymas

Vadovaukitės taisyklėmis, skirtomis halogeninių lempų keitimui. Valymui naudokite tik vandenį ir minkštą šepetį. Saugokite, kad į prožektoriaus vidų nepatektų vandens.



Remontas

Jei kabelis, korpusas arba transformatorius yra pažeisti, jų remontuoti nebegalima. Sugedusių dalių naudoti negalėsite, nes jas reikia pašalinti.



2 Garantija

Esant akivaizdiems žaliavų bei gamybos defektams, šiam produktui suteikiame 2 metų garantiją, kuri galioja nuo įsigijimo datos. Pateikiant garantiją, kaip pirkimo įrodymas, turi būti pateiktas originalus pirkimo dokumentas. Garantija nesuteikiama apšvietimo priemonėms, taip pat gedimams, atsiradusiems dėl klaidingo montavimo ir naudojimo, nepakankamos priežiūros, šalčio poveikio, netinkamų bandymų taisyti, jėgos panaudojimo, svetimų asmens kaltės, perkrovos, mechaninių pažeidimų arba svetimkūnių poveikio. Taip pat garantijai nepriskiriamos visos pretenzijos dėl dalių pažeidimų ir/arba problemos, susijusios su nusidėvėjimu.



Aplinkos apsauga

Senų elektros prietaisų negalima pašalinti kartu su buitinėmis atliekomis. Prašome pristatyti savo senąjį prietaisą į atliekų surinkimo punktą pagal gyvenamąją vietą. Išsamesnę informaciją sužinosite iš savo prekybininkų arba atliekų surinkimo ir perdėbimo įmonių.



Подводен прожектор

MultiBright 3 x 10 и 20 LEDs могат да се използват, както във вашето езеро, така и около него за осветяване на вашите водни орнаменти.

MultiBright 20 и MultiBright 35 трябва да се използват само като подводни прожектори.

Моля, преди да пуснете уреда в експлоатация внимателно прочетете упътването за употреба.



Упътване за употреба

По време на монтажа и демонтажа на уреда, както и при техническа поддръжка токозахранването трябва винаги да бъде спрено. Не свързвайте осветлението MultiBright, ако токозахранването не отговаря на продуктите спецификации. При нужда се информирайте при съответния доставчик ток на място за предписанията за свързване. Осветлението MultiBright трябва да бъде свързано към защитен контакт, чийто токът кръг да включва заземен краен изключвател (FI - защитен ключ/30mA). Допълнителна информация можете да получите от вашия електротехник на място. Използвайте MultiBright винаги заедно със защитен трансформатор за употреба на открито (IP X4). Контактът за трансформатора трябва да е разстояние от езерото поне 3,5 метра. Електрическият кабел не може да се сменя. Ако кабелът се повреди, уредът не може да се използва повече.

ВНИМАНИЕ! При употреба на MultiBright 3 x 10 извън езерото използвайте включената в доставката лампа от 5 W вместо лампа от 10 W, за да се избегне прегряване.



Инсталиране

MultiBright 3 x 10

Можете да извършите монтажа по различен начин:

1. Монтаж на РЕ-покровна планка с винтове в отворите по ръбовете.
2. Стягане на прожектора с крепежен щифт за дъното, който след това да се вкара в земята.

MultiBright 20 / 35 / 20 LEDs

С държача за прожектор MultiBright 20 / 20 LEDs могат да се закрепят на помпата на фонтана. Възможно е също прожекторът да се монтира с крепежен щифт за дъно, който след това да се вкара в земята.

С универсалния монтажен държач можете да монтирате MultiBright 35 на дъното на езерото или на платформа в езерото.



Смяна на лампите

1. Издърпайте щекера на защитния трансформатор от контакта.
2. Евентуално отстранете наличната остатъчна вода от повърхността на прожектора.
- 3.1 MultiBright 3 x 10 / 20 / 20 LEDs : Развийте пръстена на прожектора
- 3.2 MultiBright 35: Развийте винтовете и свалете капака на прожектора.
4. Внимателно свалете покривното стъкло на прожектора.
5. Сменете халогенната лампа (не пипайте с пръсти!) и LED-лампа
6. Подсушете внимателно стъклото и пръстена на прожектора и отново монтирайте и двете. При това внимавайте за правилното положение на уплътняващия пръстен!



Монтаж на цветно стъкло (само MultiBright 20 и MultiBright 20 LEDs)

Развийте прожектора и поставете цветното стъкло върху покривното стъкло. Внимавайте за правилното положение на уплътняващия пръстен. Поставете отново пръстена на прожектора и го затегнете на ръка.



Почистяване

Моля, следвайте указанията за смяна на халогенната лампа. Използвайте само вода и мека четка. Внимавайте в прожектора да не проникне влага.



Ремонти

Повредените кабел, корпус или трансформатор не могат да се ремонтират. След това не бива да продължавате да използвате засегнатата част и трябва да я унищожите.



Гаранция

За този продукт ви даваме гаранция от 2 години за доказани повреди на материала и производствени повреди, която важи от датата на закупуване. За използване на гаранцията като доказателство за извършената покупка трябва да се представи оригинална касова бележка. Гаранцията не покрива лампите и всички рекламации, дължащи се на неправилен монтаж и обслужване, недостатъчна поддръжка, замедяване, неправилни опити за ремонт, приложени на сила, чужда вина, претоварване, механични повреди или въздействие на чужди тела. От гаранцията се изключват също така всички рекламации за частични повреди и/или проблеми, дължащи се на бързо износване.



Защита на околната среда

Старите електрически уреди не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци. Моля, занесете стария електрически уред в местния събирателен пункт. Допълнителна информация ще получите от вашия търговски обект или от фирма по чистотата.



Reflector subacvatic

MultiBright 3 x 10 și 20 LEDs pot fi utilizate atât în iazul dvs.cât și în împrejurimea lui pentru iluminarea ornamentelor de apă ale dvs. MultiBright 20 și MultiBright 35 pot fi utilizate numai ca reflectoare subacvatice.

Vă rugăm să citiți cu atenție acest ghid de utilizare, înainte de a pune în funcțiune aparatul.



Ghid de utilizare

În timpul montării sau a demontării aparatului, respectiv a întreținerii lui, alimentarea cu curent trebuie întotdeauna întreruptă. Nu racordați iluminarea MultiBright, dacă alimentarea cu curent nu corespunde specificațiilor produselor. În cazul dat să vă informați la furnizorul de energie electrică despre prescripțiile de racordare. Iluminarea MiniBright trebuie racordată la o priză cu protecție, a cărei circuit de curent conține un întrerupător cu punere la pământ (Fi – întrerupător cu protecție/30mA). Informații detaliate primiți de la electricianul local. Pentru Multi Bright folosiți întotdeauna un transformator de siguranță pentru exterior (IP X4). Priza pentru transformator ar trebui să fie la o distanță de minim 3,5 metri de la iaz. Cablul de curent nu poate fi înlocuit. Dacă cablul este deteriorat, aparatul nu mai poate fi folosit.

ATENȚIE! În cazul utlizării MultiBright 3 x 10 în afara iazului vă rugăm să folosiți lampa de 5 W aflată în pachet în loc de lampa de 10 W pentru a evita o supraîncălzire.



Instalare

MultiBright 3 x 10

Puteți efectua instalarea în mai multe feluri:

1. Montajul prin șuruburi pe placa de acoperire PE, în găurile brute de pe margini.
2. Fixarea prin înșurubare a reflectorului prin bolțul de fixare pentru bază care apoi va fi introdus în pământ.

MultiBright 20 / 35 / 20 LEDs

Cu ajutorul suportului reflectorului, MultiBright 20 / 20 LEDs pot fi fixate la pompa fântânii arteziene. Este posibilă și montarea reflectorului prin bolțul de fixare a bazei care apoi va fi introdus în pământ.

Cu ajutorul suportului universal de montaj puteți monta MultiBright 35 pe fundul iazului sau pe o platformă în iaz.



Schimbarea surselor de iluminare

1. Scoateți ștecherul transformatorului de siguranță din priză.
2. Îndepărtați apa rămasă, eventual existentă de pe suprafața reflectorului.
 - 3.1 MultiBright 3 x 10 / 20 / 20 LEDs : Deșurubați inelul reflectorului
 - 3.2 MultiBright 35: Desfaceți suruburile și luați joc capacul reflectorului.
4. Îndepărtați cu atenție sticla acoperitoare a reflectorului.
5. Schimbați lampa halogenă (nu atingeți cu degetele!), respectiv lampa LED
6. Uscați cu atenție sticla și inelul reflectorului și puneți-le din nou înapoi. Să aveți grijă la poziția corectă a inelului de etanșare!



Montajul unui disc colorat (numai MultiBright 20 și MultiBright 20 LEDs)

Deșurubați inelul reflectorului și așezați discul colorat pe sticla acoperitoare. Să aveți grijă ca inelul de etanșare să fie așezat corect. Puneți din nou inelul reflectorului și înșurubați strâns cu mâna.



Curățare

Vă rugăm să urmăriți instrucțiunile pentru înlocuirea lămpii halogene. Folosiți numai apă și o perie moale. Să aveți grijă să nu între lichid în reflector.



Reparații

Dacă cablul, lămpile LED sau transformatorul sunt deteriorate nu este posibilă o reparație. Este interzisă folosirea în continuare a părții respective și trebuie să o distrugeți.



2 Garanție

Pentru acest produs oferim o garanție de 2 ani, în cazul defectelor de materiale și de producție dovedite, care este valabilă de la data achiziționării. Pentru solicitarea garanției trebuie prezentată chitanța originală ca dovadă de achiziționare. Nu intră sub garanție sursele de iluminare respectiv toate reclamațiile a căror cauză poate conduce către defecte de montaj și de manevrare, întreținere insuficientă, influența gheții, încercări de reparație necompetente, forțare, greșeala altora, supraîncărcare, deteriorări mecanice sau influența corpurilor străine. Deasemenea sunt excluse din garanție toate reclamațiile despre pagube parțiale și/sau probleme ale căror cauze conduc la uzură.



Protecția mediului

Aparatele electrice vechi nu pot fi aruncate împreună cu gunoii menajer. Vă rugăm să duceți aparatul vechi la punctul local de colectare al dvs.. Alte informații puteți primi de la comerciantul sau întreprinderea de salubritate a dvs.



Sualtı lambası

MultiBright 3 x 10 ve 20 LEDs, hem göletinizde hem de onun çevresindeki su aksesuarlarınızın aydınlatılmasında kullanıma uygundur. MultiBright 20 ve MultiBright 35, sadece sualtı lambası olarak kullanılmalıdır.

Lütfen cihazı çalıştırmadan önce bu kullanma talimatını dikkatlice okuyunuz.



Kullanma talimatı

Cihazın takılıp sökülmesi esnasında ve bakımı sırasında her zaman elektrik beslemesinin kesilmiş olması gerekmektedir. MultiBright aydınlatma cihazını elektrik beslemesinin ürün spesifikasyonlarına uymaması halinde elektrige bağlamayınız. Gerekli olması halinde, bağlantı kuralları hakkında bölgenizdeki elektrik işletmesinden bilgi alınız. MultiBright aydınlatma cihazının, elektrik devresi topraklama arızası şalterine (Fi koruyucu şalter / 30mA) sahip emniyetli bir prize takılması gerekmektedir. Daha ayrıntılı bilgiyi bölgenizdeki elektrik teknisyeninden edinmeniz mümkündür. MultiBright cihazı için her zaman dış mekan emniyet transformatorü (IP X4) kullanınız. Transformator prizinin göletten asgari 3,5 metre uzaklıkta olması gerekmektedir. Elektrik kablosu değiştirilemez. Kablonun hasar görmesi halinde cihaz kullanılmaya devam edilmemelidir.

DİKKAT! MultiBright 3 x 10 cihazının gölet dışında kullanılması halinde, aşırı ısınmanın önüne geçmek için 10-W lamba yerine cihaz beraberinde verilen 5-W lambayı kullanınız.



Kurulum

MultiBright 3 x 10

Farklı şekillerde kurulum yapmanız mümkündür:

1. Kenarlardaki girintilere vidalamak suretiyle PE kapama levhasına montaj.
2. Lambanın yere sabitleme pimine sabitlenmesi ve sonra pimin yere sokulması.

MultiBright 20 / 35 / 20 LEDs

Lamba tutacı ile MultiBright 20 / 20 LEDs cihazları fiskeye pompasına sabitlenebilmektedir. Lambanın yere sabitleme pimine monte edilmesi ve sonra pimin yere sokulması da mümkündür.

Çok amaçlı montaj tutacı ile MultiBright 35 cihazını gölet zeminine veya gölde bir platform üzerine de monte etmeniz mümkündür.



Lambaların değiştirilmesi

1. Emniyet transformatorünün fişini prizden çekiniz.
2. Lamba yüzeyindeki muhtemelen mevcut suyu temizleyiniz.
- 3.1. MultiBright 3 x 10 / 20 / 20 LEDs : Lamba halkasını döndürerek çıkarınız.
- 3.2. MultiBright 35: Vidaları açınız ve lamba kapağını çıkarınız.
4. Dikkatlice lamba üst camını çıkarınız.
5. Halojen lambayı ya da LED lambasını değiştiriniz (parmaklarınızı dokundurmayaya dikkat ediniz!).
6. Camı ve lamba halkasını itinayla kuruladıktan sonra her ikisini de tekrar yerlerine takınız. Bunu yaparken lütfen conta halkasının doğru oturmuş olmasına dikkat ediniz!



Renkli cam montajı (sadece MultiBright 20 ve MultiBright 20 LEDs)

Lamba halkasını çıkarınız ve renkli camı üst camın üzerine yerleştiriniz. Bunu yaparken lütfen conta halkasının doğru oturmuş olmasına dikkat ediniz. Sonra lamba halkasını tekrar yerine takınız ve elle iyice sıkıştırınız.



Temizlik

Lütfen halojen lamba değişimindeki talimatları uygulayınız. Temizlikte sadece su ve yumuşak bir fırça kullanınız. Lambanın içine sıvı kaçmamasına dikkat ediniz.



Tamir

Kablonun, mahfazanın ya da transformatorün hasar görmesi halinde, bunların tamir edilmeleri mümkün değildir. Bunları kullanmaya devam etmemeniz ve tasfiye etmeniz gerekmektedir.

2

Garanti

Malzeme ve üretim hataları olması halinde bu ürüne, satın alma tarihinden itibaren geçerli olmak üzere size 2 yıl garanti vermekteyiz. Garanti hakkından yararlanılabilmesi için satın alma makbuzunun orijinalinin ibraz edilmesi gerekmektedir. Garanti kapsamına lambalar ve montaj ve kullanım hatasından, yetersiz bakımdan, cihazın donmaya maruz bırakılmasından, usulsüz tamirlerden, zorlamadan, üçüncü kişilerin suçundan, aşırı yüklenmeden, mekanik hasarlardan veya yabancı cisimler kullanılmasından doğan hasarlara ilişkin reklamsyonlar dahil değildir. Vine aynı şekilde, yıpranmadan dolayı meydana gelebilecek parça hasarları ile sorunlara ilişkin reklamsyonlar da garanti kapsamı dışındadır.



Çevre koruma

Elektronik cihazlar, normal ev çöpi ile birlikte tasfiye edilemezler. Lütfen eskimiş cihazınızı mahalli çöp ardiyesine götürünüz. Daha ayrıntılı bilgiyi satıcınızdan ya da tasfiye şirketinden edinmeniz mümkündür.

يمكنك استخدام كلا من MultiBright 3 x 10 و LED 20 سواء في الحوض الخاص بك أو في المحيط المحيط بك لإضاءة حلياك المائية.

أما MultiBright 20 و MultiBright 35 فلا يمكن استخدامهما إلا ككشافات تحت المياه.

برجاء قراءة إرشادات الاستخدام بعناية قبل تشغيل الجهاز.

إرشادات الاستخدام

يجب دائما فصل مصدر التيار الكهربائي عند تركيب أو فك الجهاز وكذلك عند الصيانة. لا تقم بتوصيل إضاءة MultiBright إذا كان المصدر الكهربائي غير مناسب لمواصفات المنتج. عند الضرورة تزود بالمعلومات حول تعليمات التوصيل الكهربائي من موفر الخدمة الكهربائية بمنطقتك. يجب توصيل MultiBright بمقبس أمان، تحتوي دائرته الكهربائية على مفتاح تأريض (مفتاح حماية - Fi/30 ملي أمبير). المزيد من المعلومات استفسر من الكهربائي المتخصص بمنطقتك. استخدم دائما محول أمان (IP X4) لتشغيل MultiBright بالمناطق الخارجية. يجب ألا تقل المسافة بين مقبس المحول وحوض المياه عن 3.5 متر. لا يمكن استبدال كبل التيار الكهربائي. إذا تعرض الكبل للتلف، لا يمكن استخدام الجهاز.

تنبيه! عند استخدام MultiBright 3 x 10 خارج الحوض استخدم من فضلك اللبنة 5 واط المورد مع الجهاز بدلا من اللبنة 10 واط، لتجنب السخونة الزائدة.

التركيب

MultiBright 3 x 10

يمكنك القيام بعملية التركيب بطرق مختلفة:

1. قم بتركيب لوحة الغطاء PE من خلال ربطها بالمسامير في الأماكن المخصصة لذلك بالحواف.
2. اربط الكشاف بإحكام بمسمار التثبيت بالأرض، الذي يتم غرزه بعد ذلك في الأرض.

MultiBright 20 / 35 / LED 20

باستخدام حامل الكشاف يمكنك تثبيت MultiBright 20 / LED 20 بمضخة النافورة. ومن الممكن كذلك ربط الكشاف بمسمار التثبيت بالأرض، الذي يتم غرزه بعد ذلك في الأرض.

يمكنك باستخدام حامل التثبيت العام تركيب MultiBright 35 على أرضية الحوض أو على قاعدة بالحوض.

تغيير مصدر الإضاءة

1. اسحب قابس محول الأمان من القابس.
2. يجب تجفيف المياه المتبقية عن سطح الكشاف إذا تواجدت.
- أدر حلقة الكشاف : 1.3. MultiBright 3 x 10 / 20 / LED 20
- 2.3. MultiBright 35: أخرج بحدز الغطاء الزجاجي للكشاف.
4. أخرج بحدز الغطاء الزجاجي للكشاف.
5. استبدل لمبة الهالوجين (لا تقم بلمسها بأصابعك) أو لمبة LED.
6. قم بتجفيف الزجاج وحلقة الكشاف بعناية وثبتها مرة ثانية. انتبه من فضلك للوضع السليم لحلقة منع التسرب!

تركيب شريحة ملونة (فقط مع MultiBright 20 و MultiBright LED 20)

فك حلقة الكشاف وركب الشريحة الملونة على الغطاء الزجاجي. انتبه من فضلك، لوضع حلقة منع التسرب في الموضع السليم. ضع حلقة الكشاف ثانية واربطها بيدك.

التنظيف

برجاء اتباع تعليمات استبدال لمبة الهالوجين. لا تستخدم سوى المياه وفرشاة ناعمة. يرجى مراعاة عدم تسرب أي سوائل داخل الكشاف.

الإصلاح

إذا تعرض الكبل أو الغلاف أو المحول للضرر، فلا يمكن إصلاحه. ولا يسمح لك باستخدام تلك القطعة المعيبة ثانية بل يجب عليك التخلص منها.

الضمان

نقدم لك على هذا المنتج ضمانا لمدة عامين ضد العيوب الممكنة أثنائها بمواد التصنيع والإنتاج والتي تحدث بدءا من تاريخ الشراء. لطلب استخدام الضمان يجب تقديم إيصال الشراء الأصلي كدليل على الشراء. لا يقع داخل إطار الضمان جميع مصادر الإضاءة وكذلك جميع الاعتراضات الناتجة عن عيوب التركيب أو الاستخدام، وقلة العناية بالمنتج، وتأثير البرودة، ومحاولات الإصلاح غير المناسبة، والاستخدام العنيف، وتدخّل طرف ثالث، والتحميل الزائد، والعيوب الميكانيكية وتأثير أجسام غريبة. كما لا يدخل في دائرة الضمان جميع الاعتراضات الناتجة عن الأضرار الجزئية و/أو المشاكل الناتجة عن الاستهلاك.

حماية البيئة

لا يسمح بالتخلص من الأجهزة الإلكترونية مع الفضلات المنزلية. برجاء إحضار الأجهزة القديمة إلى مركز التجميع بمنطقتك. المزيد من المعلومات استفسر من التاجر أو مؤسسة التخلص من النفايات.



Conformity Declaration

☑ **Conformity Declaration**
The company UBBINK GARDEN BV, having signed below, declares of their own responsibility that the safety transformer, part of the delivery volume, meets the requirements of the European Directives 73/23/EEG (Low voltage directive) and 89/336/EEG (Electromagnetic compatibility). The following harmonized standards have been applied:

☑ **Konformit tserkl ring**
Die unterzeichnete Firma UBBINK GARDEN BV erkl rt in eigener Verantwortung, dass der im Lieferumfang enthaltene S cherheitstransformator die Anforderungen der Europ ischen Richtlinien 73/23/EEG (Niederspannungsrichtlinie) und 89/336/EEG (Elektromagnetische Vertr glichkeit) erf llt. Die folgenden harmonisierten Normen wurden angewandt:

☑ **Conformiteitsverklaring**
De ondergetekende, de firma UBBINK GARDEN BV, verklaart op eigen verantwoording dat de tot de leveringsomvang behorende veiligheids­transformator voldoet aan de eisen van de Europese Richtlijnen 73/23/EEG (Laagspanningsrichtlijn) en 89/336/EEG (Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit). De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:

☑ **D claration de conformit **
La soussign e, soci t  UBBINK GARDEN BV, d clare sous sa propre responsabilit  que le transformateur de s curit  contenu dans l' tendue de la livraison remplit les exigences des Directives Europ ennes 73/23/EEG (directive sur la basse tension) et 89/336/EEG (compatibilit   lectromagn tique). Les normes harmonis es suivantes ont  t  appliqu es :

☑ **Declaraci n de conformidad**
La empresa abajo firmante UBBINK GARDEN BV declara bajo autoresponsabilidad que el transformador de seguridad perteneciente al volumen de suministro cumple con las directrices europeas 73/23/CEE (directriz de baja tensi n) y 89/336/CEE (directriz de compatibilidad electromagn tica). Normas armonizadas aplicadas:

☑ **Declara o de conformidade**
A empresa signat ria UBBINK GARDEN BV declara   sua pr pria responsabilidade que o transformador de seguran a contido no volume de fornecimento cumpre os requisitos das Directivas Europeias 73/23/CEE (Directiva de Baixa Tens o) e 89/336/CEE (Compatibilidade Electromagn tica). As seguintes normas harmonizadas foram aplicadas:

☑ **Dichiarazione di conformit **
La sottoscritta ditta UBBINK GARDEN BV dichiara sotto la propria responsabilit  che il trasformatore di sicurezza contenuto nella confezione   conforme agli standard delle Direttive Europee 73/23/EEG (Direttiva di bassa tensione) e 89/336/EEG (Compatibilit  Elettromagnetica). Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

☑ ** llyh s  nyv rnyes s**
H  nyv rnyes  rnyom UBBINK GARDEN BV  nyv rnyez  t  t megismerhet s  rnyel soket hogy megfelelnek a biztons gtechnikai el rnyisnek a megfelel  europ i direktiv k 73/23/EEG (villamener nyvonal)  s 89/336/EEG (elektromagn tis kompatibilit s) el rnyisnek megfelel en. Alkalmazott harmoniz rt norm k:

☑ **Konformit tserkl ring**
Undertegnede firma UBBINK GARDEN BV erkl rer p  eget ansvar, at den i leveringsomfanget indholdte sikkerheds­transformator opfylder kravene i de europ iske direktiver 73/23/EEG (lavspendingsdirektiv) og 89/336/EEG (elektromagnetiske kompatibilit t). Der blev anvendt f lgende harmoniserede standarder:

☑ **Konformit tsf rklaring**
UF retaget UBBINK GARDEN BV forkl rer i eget ansvar att den s kerhetstransformator som ing r i leveransen oppfyller kraven i de europ iska direktiven 73/23/EEG (l gspenningsdirektivet) och 89/336/EEG (elektromagnetisk kompatibilit t). F ljande harmoniserade normer har till mpats:

☑ **Konformit tserkl ring**
Undertegnede firma, UBBINK GARDEN BV, erkl rer med aleansvar at sikkerheds­transformatoren som er inkluderet i leveringingen opfylder kravene til de europ iske direktiv 73/23/EEG (lavspenningsdirektiv) og 89/336/EEG (elektromagnetisk kompatibilit t). Det ble brukt f lgende harmoniserte normer:

☑ **Vaatumistenmukaisuusvakuutus**
Allekirjoittanut valmistaja UBBINK GARDEN BV vakuuttaa omalla vastuullaan, ett  toimitukseen kuulua turvavuuntaaja vastaa Euroopan yhteis n direktiiviss  73/23/EEG (pienj nniteldirektiivi) ja 89/336/EEG (s h k magneettien yhteensopivuus) annettuja vaatimuksia. Seuraavia harmonisoituja standardeja on sovellettu:

☑ **Declaraci n de conformidad**
Podpisana firma UBBINK GARDEN BV oswiadcza w pocz ciu pehnej odpowiedzialno ci,  t zamontowany bezpiecznik transformator bezpieczestwa spehnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej 73/23/EEG (dyrektywa dotycz ca niskonapewno ci) i 89/336/EEG (o zgodno ci elektromagnetycznej). Zastosowano nast puj ce normy zharmonizowane:

☑ **Заявление о соответствии товара**
Нижеподписавшаяся фирма UBBINK GARDEN BV заявляет, что принимает на себя ответственность за то, что защитный трансформатор, входящий в объ м поставки, соответствует требованиям Европейской Директивы 73/23/EEG (Директива о низком напряжении) и 89/336/EEG (Директива об электромагнитной совместимости). Во внимание были приняты следующие согласованные нормы:

☑ **Izjava o podudarnosti**
Potpisujuca tvrtka UBBINK GARDEN BV izjavljuje pod vlastitom odgovorno cu, da sigurnosni transformator sadr an u obimu isporuke odgovara zahtjevima Evropskih smjernica 73/23/EEG (Smjernice za niski napon) i 89/336/EEG (Elektromagnetska podudarnost) erfullt. Slijedece harmonizirane norme su primijenjene:

☑ **Prohl senie o shod **
Podpezan  firma UBBINK GARDEN BV prohla uje na svou zodpovedn st,  t bezpe nostn  transform tor zahrnutý v rozsahu dod vky spln je po adavky Evropsk  smernice 73/23/EEG (Smernice o bezpe nosti elektrick ho zaariaden  n zkej napetosti) a 89/336/EEG (Smernice o elektromagnetickej kompatibilit ). Bylo pouzito nasleduj cich sladajich noriem:

☑ **Vyhlasenie o zhode**
Podpisana firma UBBINK GARDEN BV vyhlasuje na vlastn  zodpovednost,  t bezpe nostn  transform tor, ktory je súčasťou obsahu dod vky, sphnia po adavky eurpskych smernic 73/23/EEG (smernica o nizkom napeti) a 89/336/EEG (elektromagneticka kompatibilita). Aplikovali sa nasleduj ce harmonizovane normy:

☑ **Izjava o konformnosti**
Podpisano podjetje UBBINK GARDEN BV na svojo lastno odgovornost izjavlja, da prilozeni varnostni transformator izpolnjuje zahteve evropske direktive 73/23/EEG (niskonapetostna direktiva) in 89/336/EEG (elektromagnetna zdruznost). Uporabljene so bile sledece usklajene norme:

☑ **Megfelel s gi nyilatkozat**
Az al l r UBBINK GARDEN BV  g saját felel ss geben kijelenti, hogy a száll t sban megtal lhat  biztons g transform tor a 73/23/EEG (a k szletz ts gre vonatkoz  ir nyelv)  s a 89/336/EEG (az elektromagn tes  sszeegyezethet s gre vonatkoz ) Europ i ir nyelvek el rnyisainak megfelel. A k vetkez  harmoniz rt norm kat alkalmaz tk:

☑ **Vastavuse selgitus**
Allkirjutanud firma UBBINK GARDEN BV kinnitab omal vastustusel, et tames sisalduv turvatvota t idab EI direktiivide 73/23/EMU (madalpingeseadmed) ja 89/336/EMU (elektromagnetilise uihiliduvus) nõudeid. Kohaldati j rgmiselt harmoneeritud standardeid:

☑ **Apstiprin juma deklaracija**
So dokumentu parakst jusi firma UBBINK GARDEN BV ar pilnu atbildību paziho, ka pieg des komplekta ietvertais dro sības transformators atbilst Eiropas direktivas 73/23/EEK (Zemspringuma direktiva) un 89/336/EEK (Elektromagnētiskās savietojamības direktiva) prasībām. Tika šas piemērotas š das harmoniz tas normas:

☑ **Atitikimo i aikinimas**
Žemiau pasira ijusioji firma UBBINK GARDEN BV prisid mama atsakomyb  deklaruoja, kad kartu tiekiamas apsauginis transformatorius atitinka Europos Tarybos direktyvų 73/23/EEB (Zemos įtampos direktyva) ir 89/336/EEB (Elektromagnetinio suderinamumo) reikalavimus. Buvo panaudoti šie s diję standartai:

☑ **Declaraci n sa s vettv rte**
Dolupodpisana firma UBBINK GARDEN BV deklaruje na svou odgovornost,  t bezopasnostn  transform tor, s d r ajic se v obema na dostavkat , otov rja na izskvanenata na Evropskocate Direktivi 73/23/EEG (Direktiva za nisko naprejenje) i 89/336/EEG (Direktiva za elektromagnetna s vettv rte). Prilozeni sa sledinte harmonizirani normi:

☑ **Declaratie de conformitate**
Subsemnata firm  UBBINK GARDEN BV declar  pe proprie r spundere, c  transformatorul de siguran a livrat  n conformitate cerin elor directivelor europene 73/23/CEE (Directiva de joas  tensiune)  i 89/336/CEE (compatibilitate electromagnetica). S-au aplicat urm toarele norme armonizate:

☑ **Uygunluk beyan**
A a g dte imzası bulunan UBBINK GARDEN BV  irketi sorumluluđu kendine ait olmak  zere, teslimat kapsamında bulunan g venlik transformatorunun 73/23/EEC (d z k gerilim direktivi) ve 89/336/EEC (elektromanyetik uyumluluk) sayılı Avrupa direktiflerine uygun olduđunu beyan etmektedir. Uygulanan uyumlaştırmis standartlar:

☑ **UBBINK GARDEN BV**  rnyomunun g venlik transformatorunun 73/23/EEC (d z k gerilim direktivi) ve 89/336/EEC (elektromanyetik uyumluluk) sayılı Avrupa direktiflerine uygun olduđunu beyan etmektedir. Uygulanan uyumlaştırmis standartlar:

EN 61558-2-6:997, EN 61558-1/A11:2003,
EN 61000-3-2 :1995/A14:2000, EN 61000-3-3:995/A1:2001,
EN 55014-1 :2000/A1 :2001, EN 55014-4-2 :1997/A1 :2001

Alkmaar, 01-11-2007 Ubbink Garden

D A

Ubbink Garten GmbH
Im Fisserhook 11
46395 Bocholt

☎ 0049-(0)2871 2101-0
FAX 0049-(0)2871 2101-70

DK

Aqua Nautica ApS
Nybøllevvej 47
2765 Smørum

☎ 0045-44669909
FAX 0045-44669919

CH

Neogard AG
Oberkulmerstraße 763
5728 Gontenschwil

☎ 0041-(0)62-7670050
FAX 0041-(0)62-7670069

NL

Ubbink Garden B.V.
Berenkoog 87
1822 BN Alkmaar

☎ 0031-(0)72-5671671
FAX 0031-(0)72-5671673

FIN

Ogashi Oy
PL 33
00751 Helsinki

☎ 0207 413880
FAX 09 347 3006

F

Ubbink France
160, rue Anatole France
F-92593 Levallois Perret
Cedex

☎ 0033-(0)1.41.05.47.51
FAX 0033-(0)1.41.05.08.46

B

Ubbink Vijver & Tuin
Wondelgemkaai 10
9000 Gent

☎ 0032-(0)9254.45.45
FAX 0032-(0)9254.45.40

E

Import Garden
Urb. Valle de los Rosales
Ronda de la Raya 7
28690 Brunete (Madrid)

☎ 0034-(0)91-8162509
FAX 0034-(0)91-8162616

P**H**

SUNI Service Universal Kft.
Kelemen u. 25
1105 Budapest

☎ 0036- 1 -261.4120
FAX 0036- 1 -262.6446

UK

Ubbink Gardening UK Ltd.
Apollo House,
Neepsend Lane
Sheffield S3 8AU, England

☎ 0044-(0)1142-215555
FAX 0044-(0)1142-213444

S

Aqua Interiör AB
Mossvägen 17
232 37 Arlöv

☎ 0046-(0)40-462112
FAX 0046-(0)40-462114

SLO

HP-Hobby Program d.o.o
Zgornje Hoce 7
2311 Hoce

☎ 00.386.2.61 65127
FAX 00.386.2.61 81803

RUS

ZAO Saddecor
Frunzenskaja
Naberenzhnaja 54
119270 Moscow

☎ 007 (0)095 2422 452
FAX 007 (0)095 2421 562

LV

Eva Ltd.
Ausekja 64
Valka-S 3/5
LV-1010 Riga

☎ 00371 7325152
FAX 00371 7323237



